

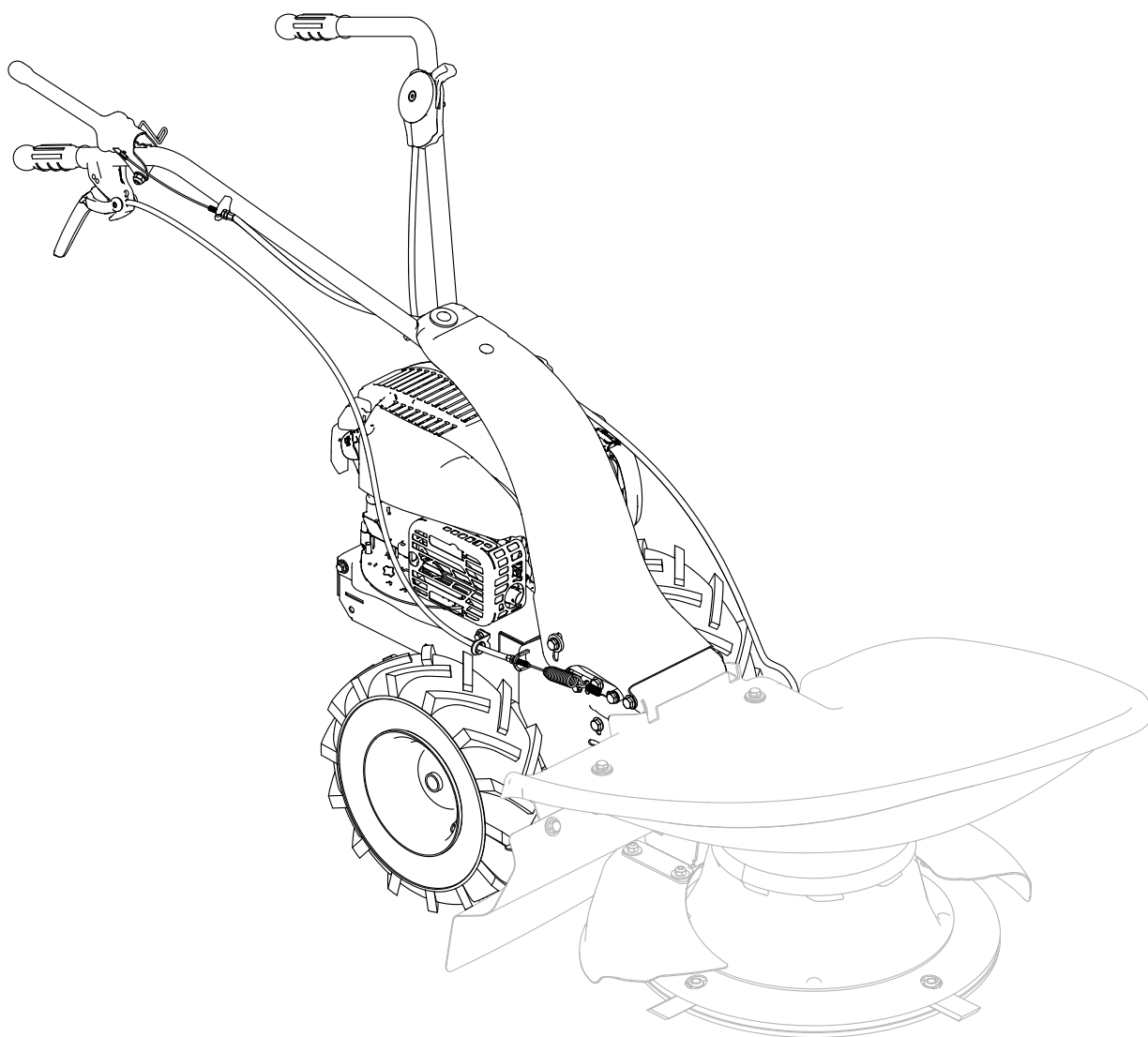
NÁVOD K POUŽITÍ

Původní jazyk



Před provedením jakékoli operace na obalu, na stroji nebo na vyměnitelném zařízení si přečtěte a pochopte tuto příručku jako celek.

CZ



MFL 04



CZ- Některé obrázky mohou z důvodu přehlednosti zobrazovat stroj bez ochranných krytů.
Motor a některé součásti nemusí odpovídat zakoupenému modelu.



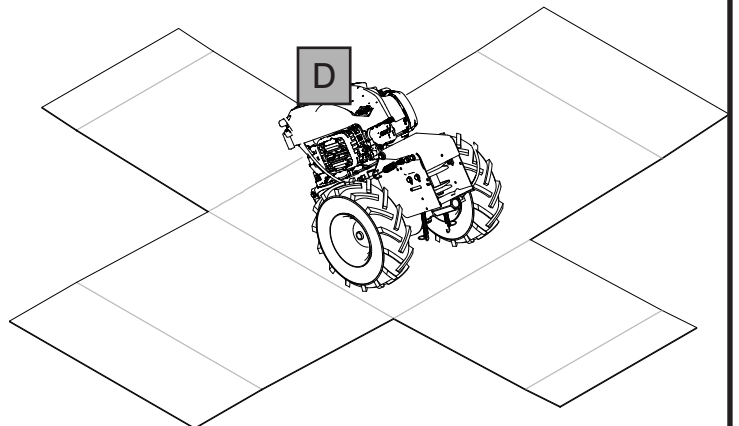
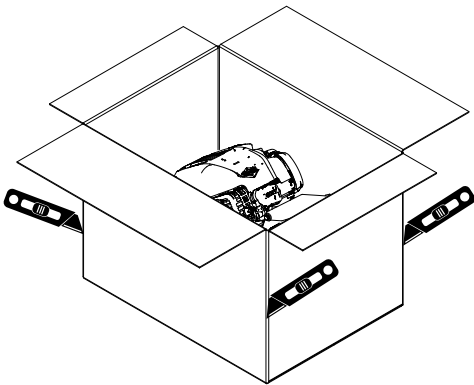
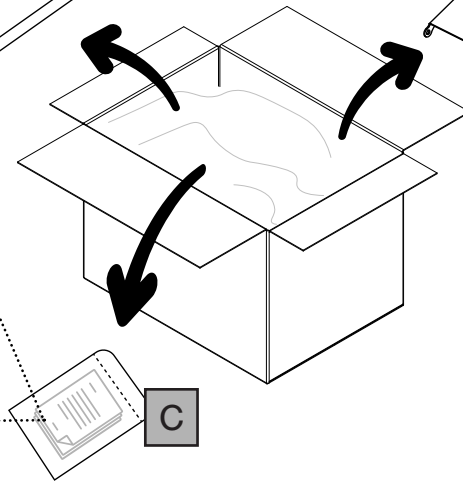
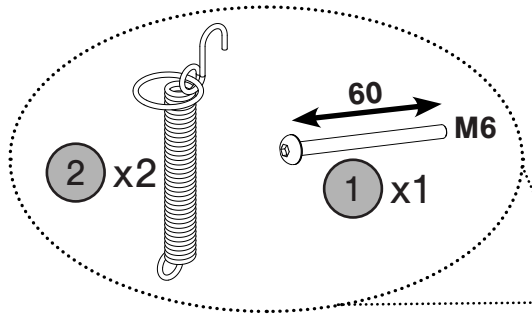
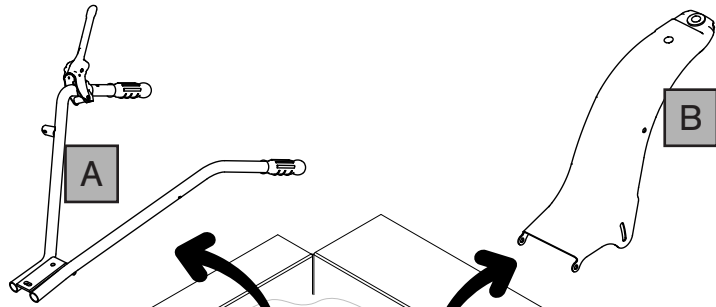
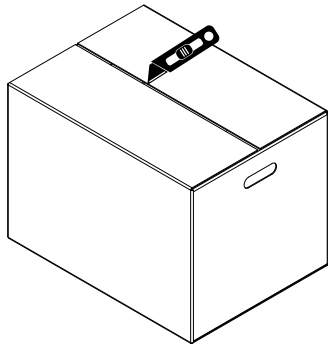
Vypněte stroj a vyjměte víčko zapalovací svíčky a/nebo klíč

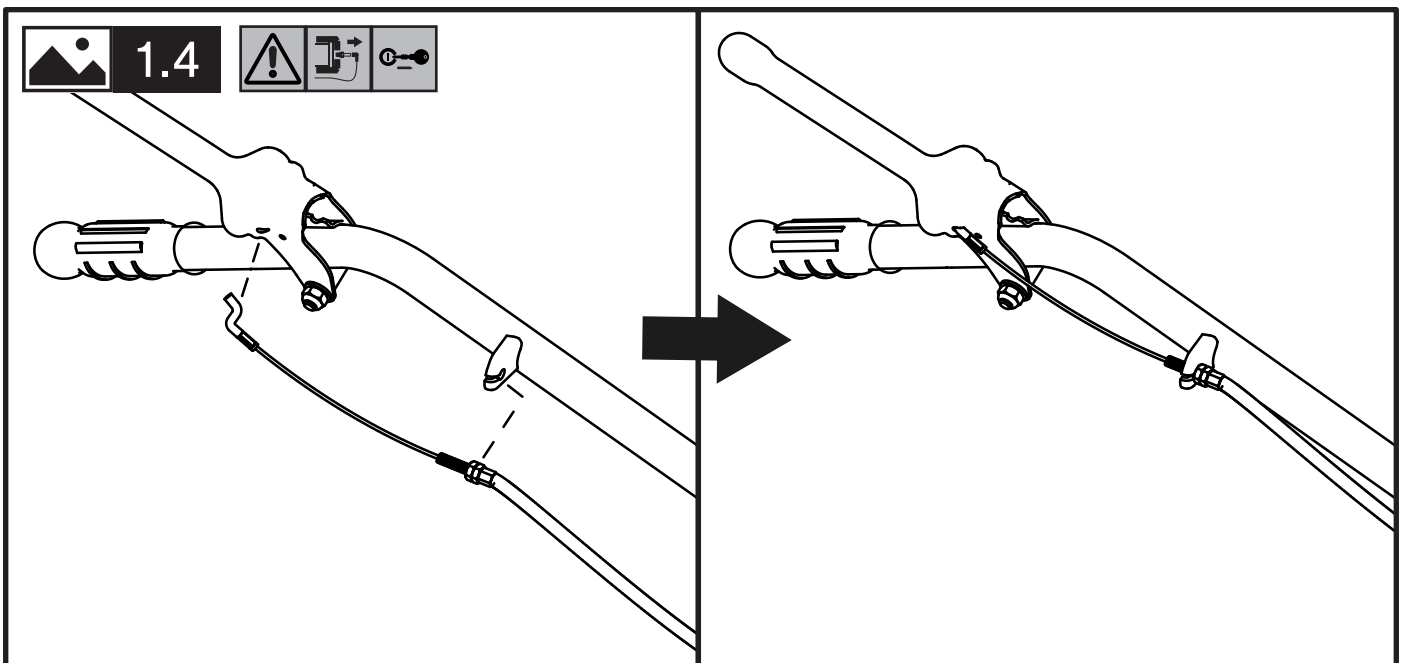
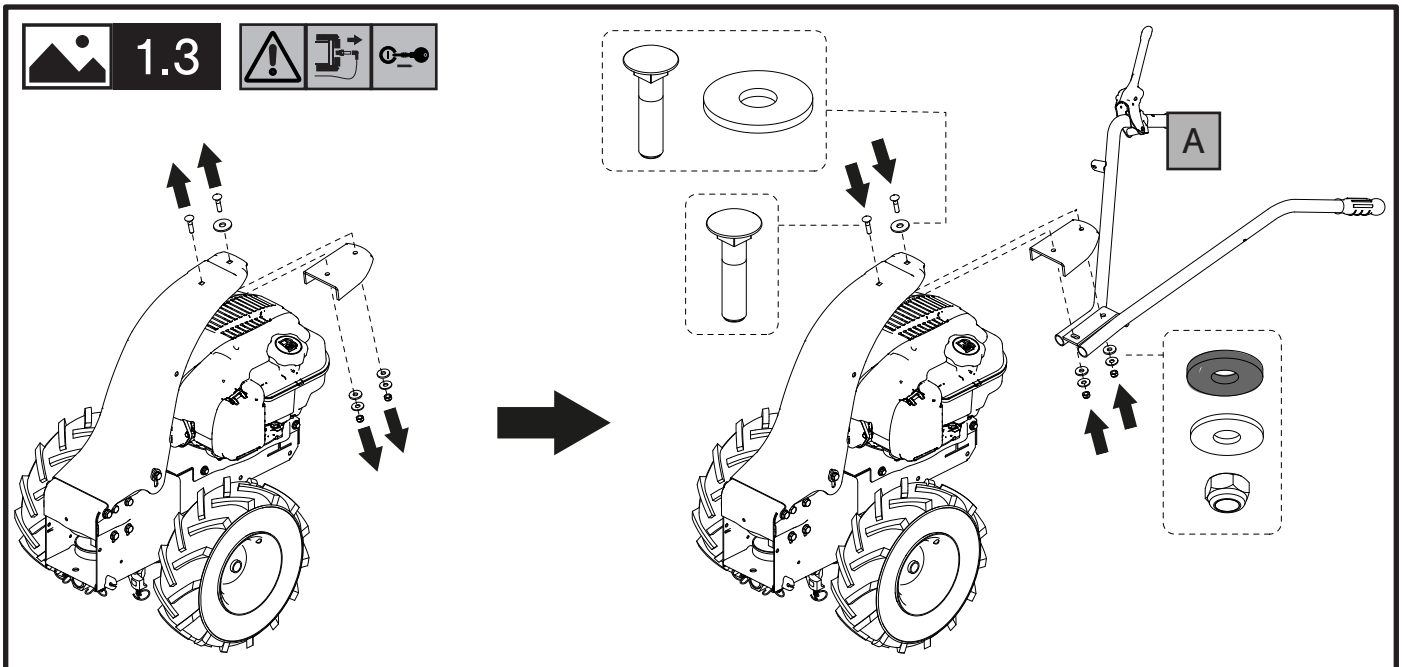
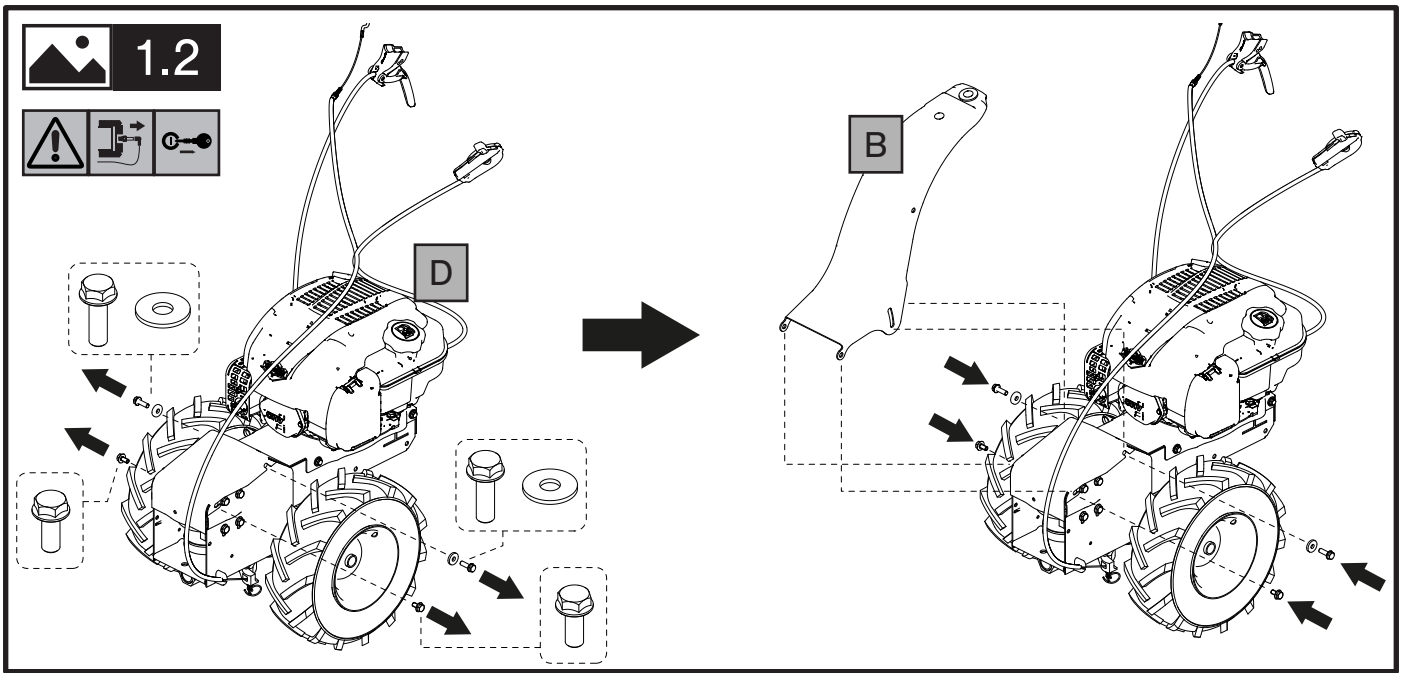


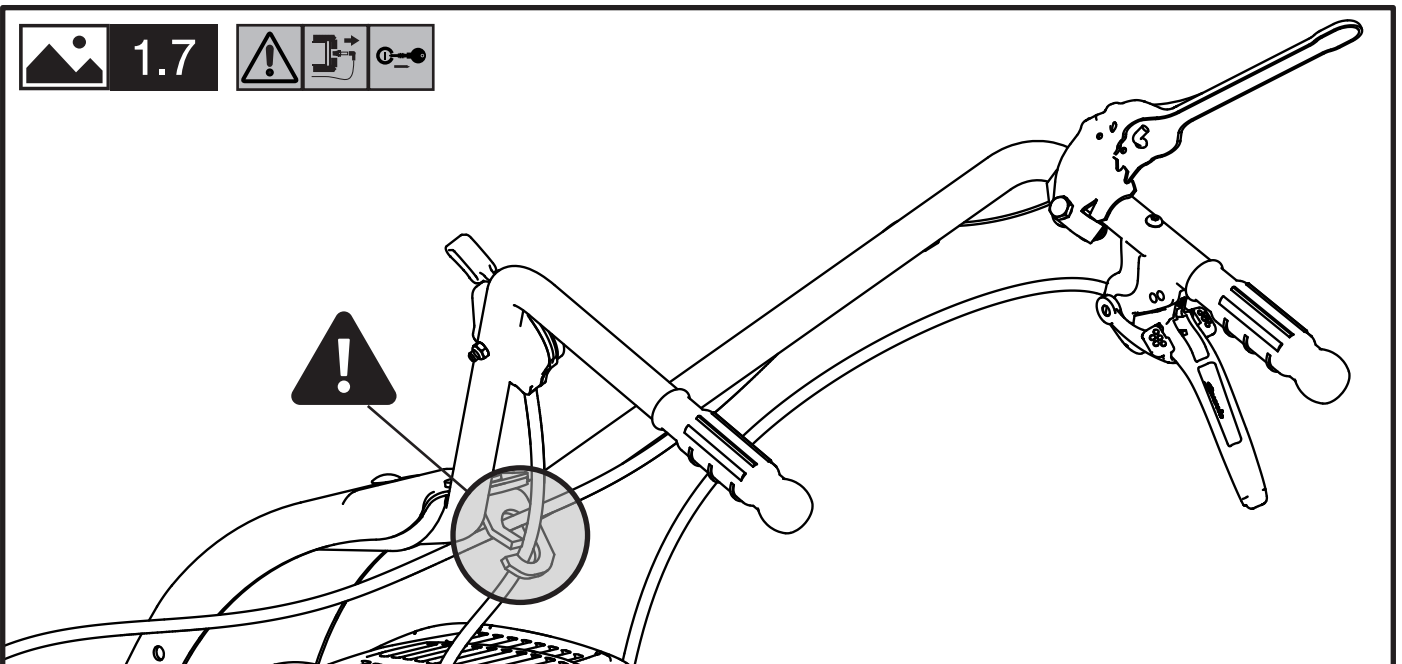
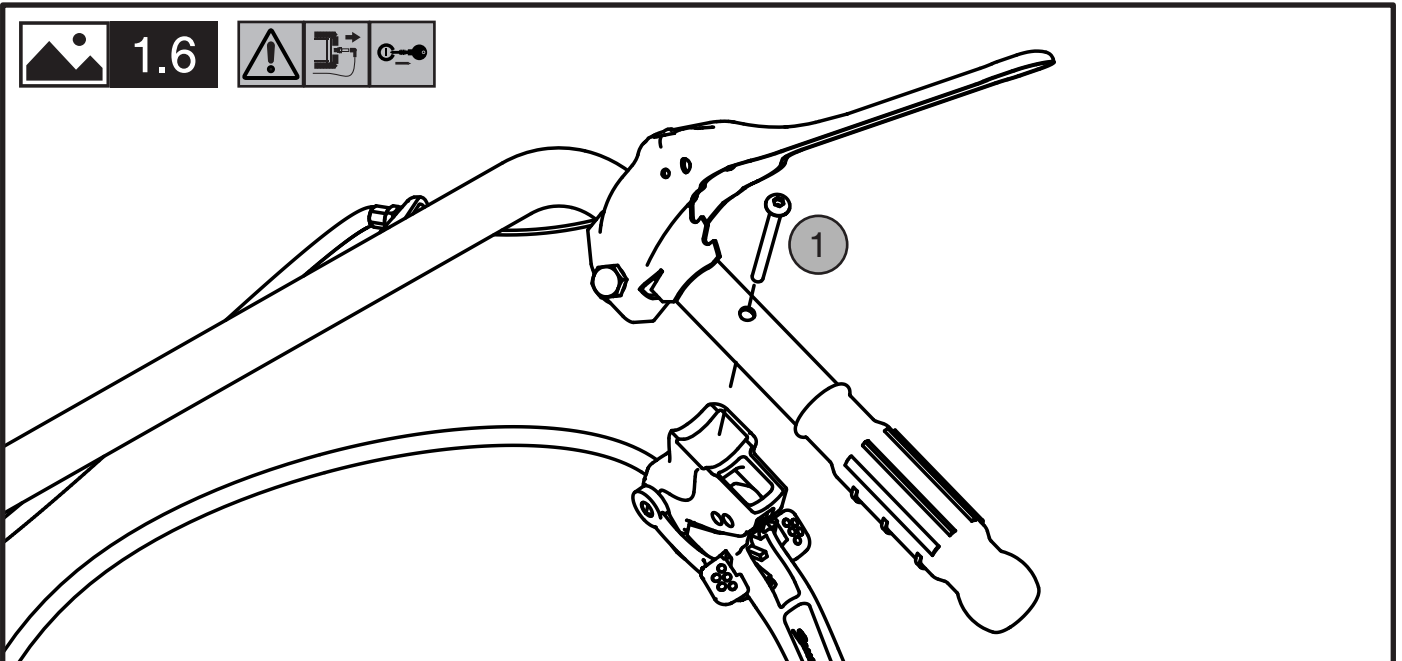
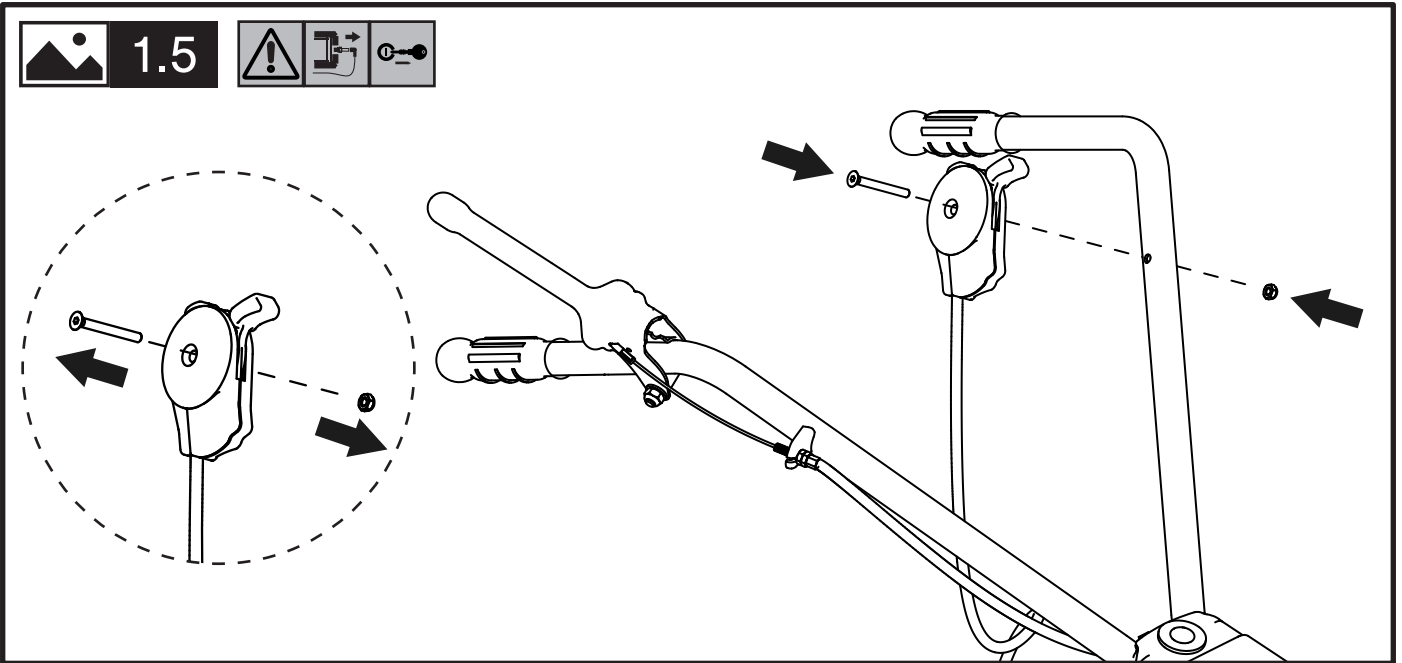
v závislosti na zakoupeném modelu.



1.1





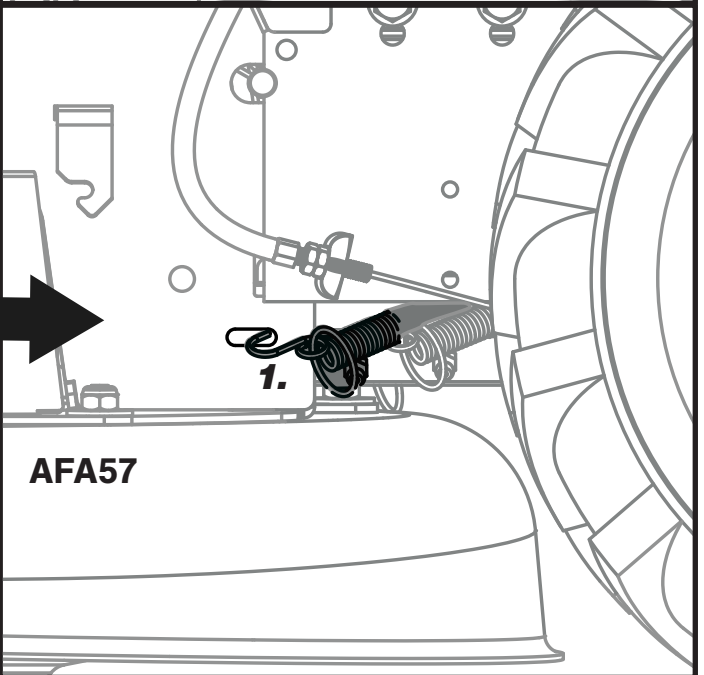
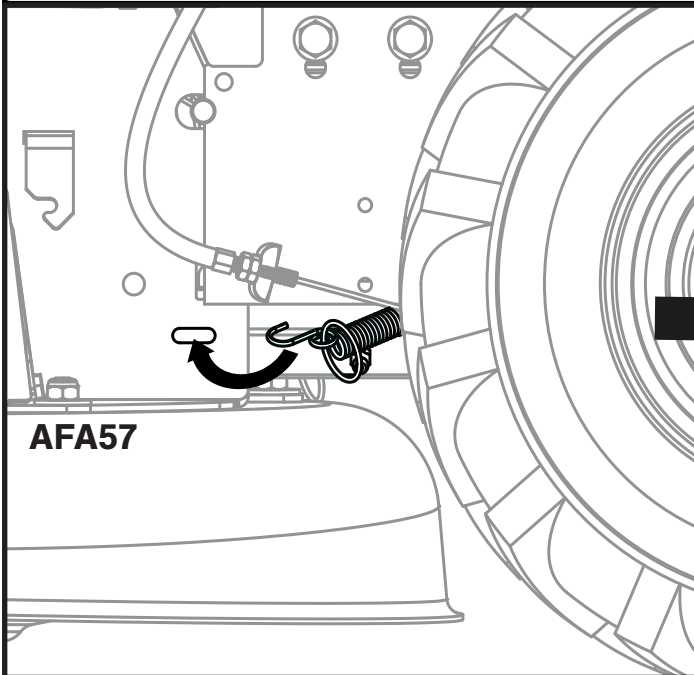
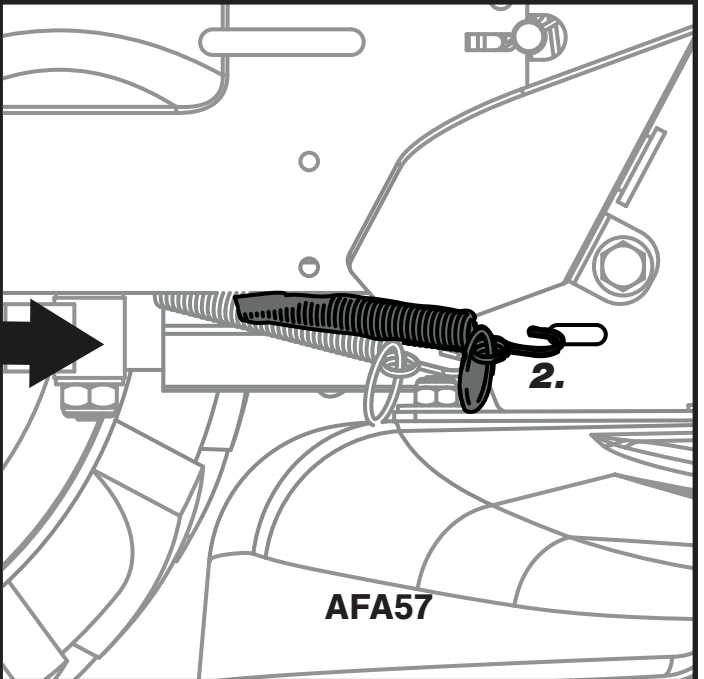
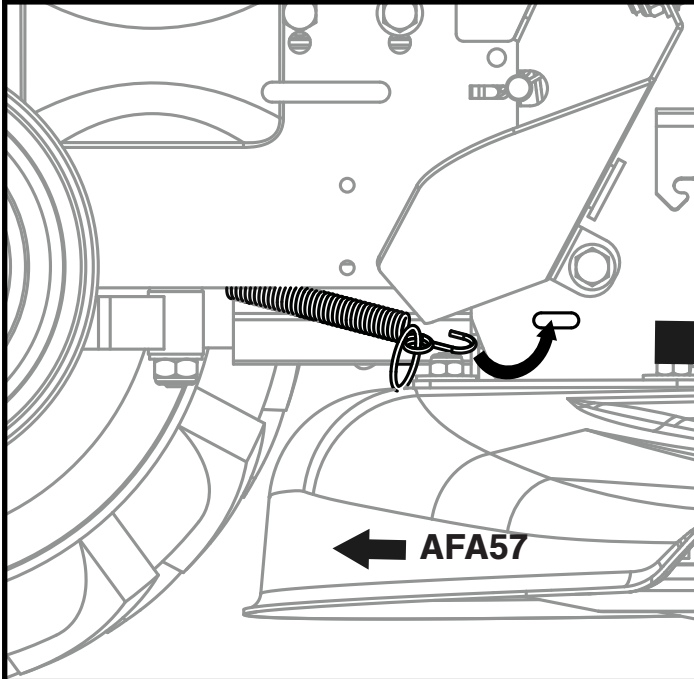
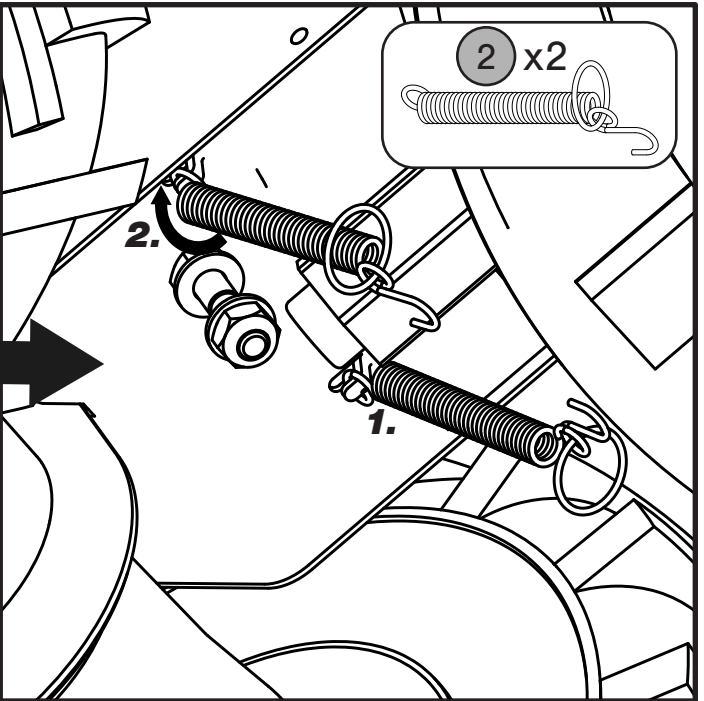
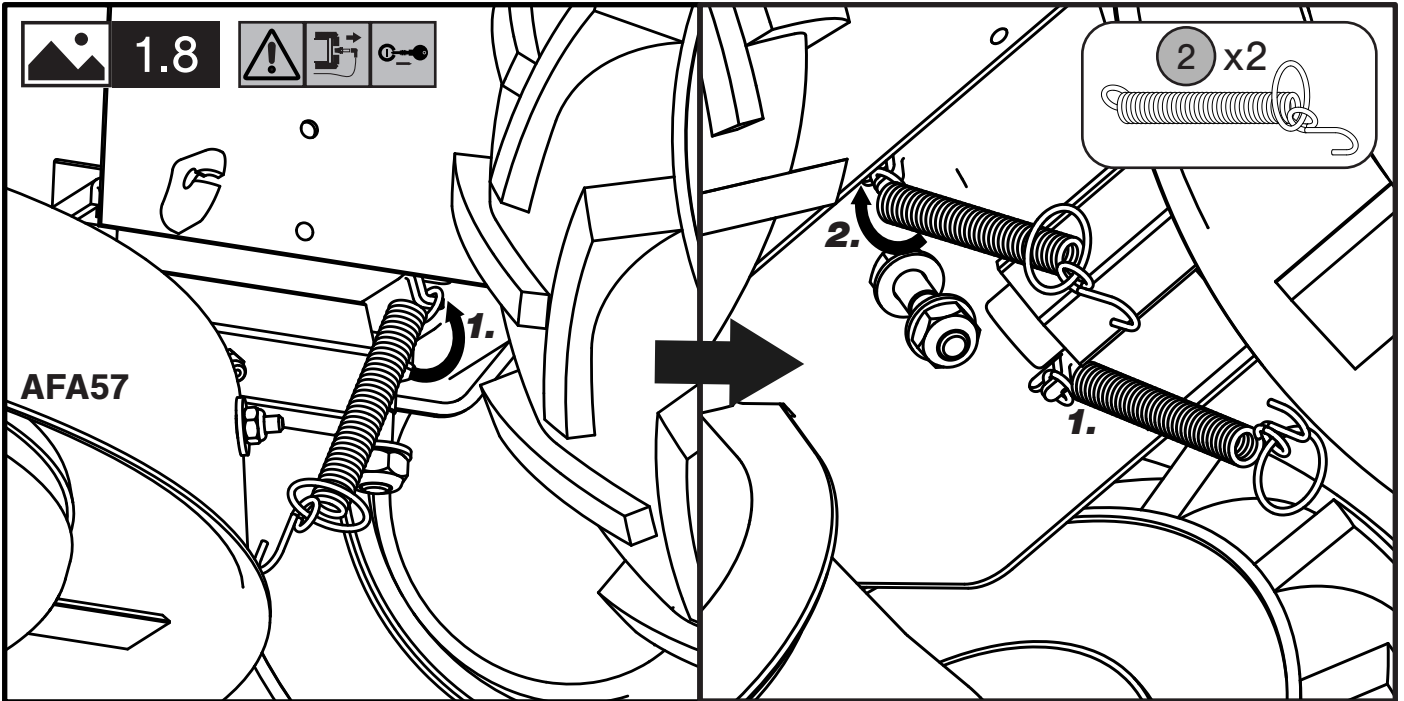
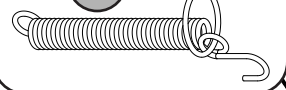




1.8

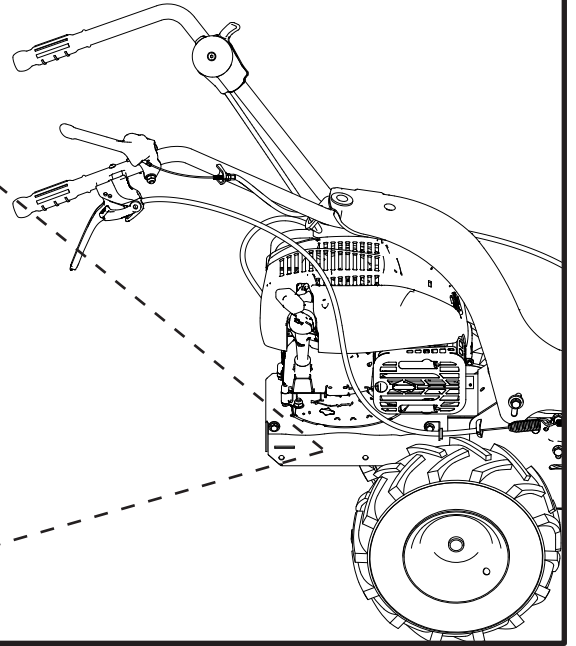


2 x2

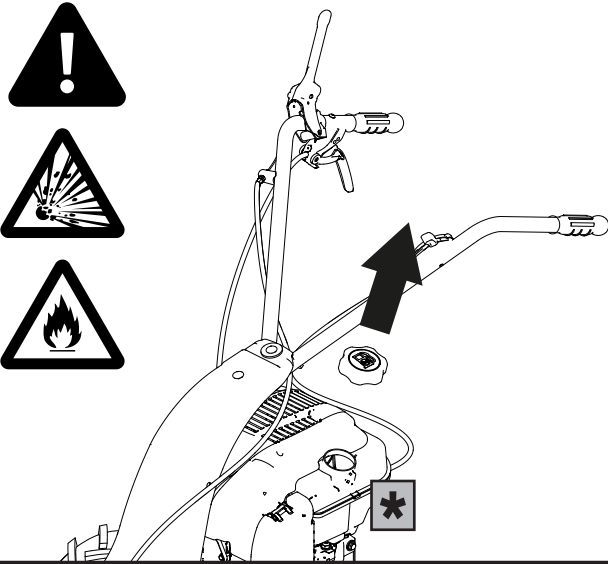


2.1

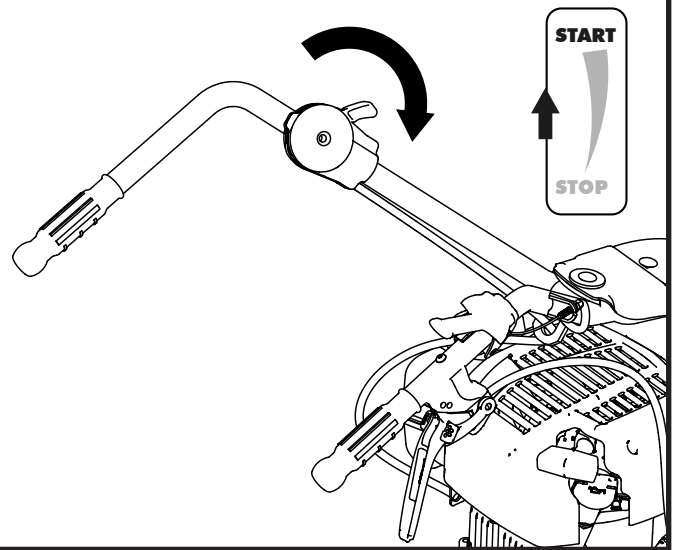
- 1 Manufacturer
- 2 Model: xxxx-xxxxxxxxxxx
- 3 Type: xxxxx xxxx | xxxxxxxxxxxxxx 8
- 4 Nr.: xxxxxxxxxxx-xxxxxx
- 5 Weight: xxx kg
- 6 Date: aaaa / m
- 7 Power: x.xx kW



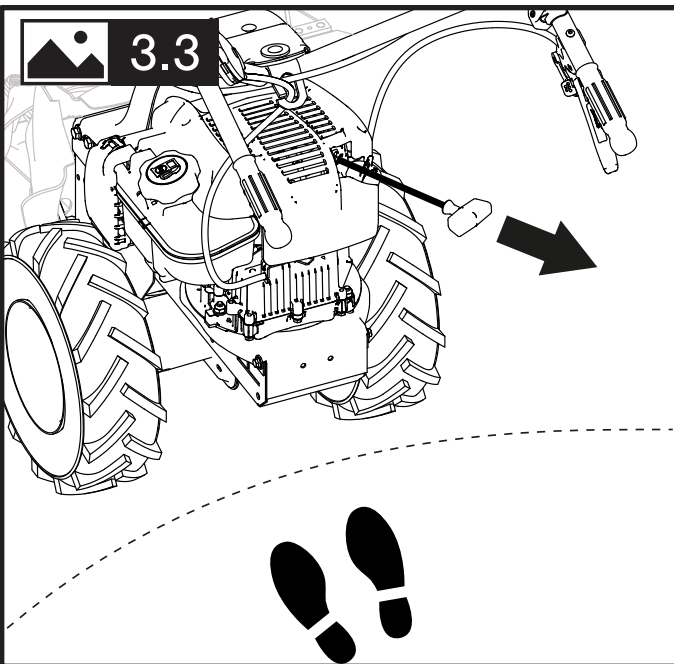
3.1



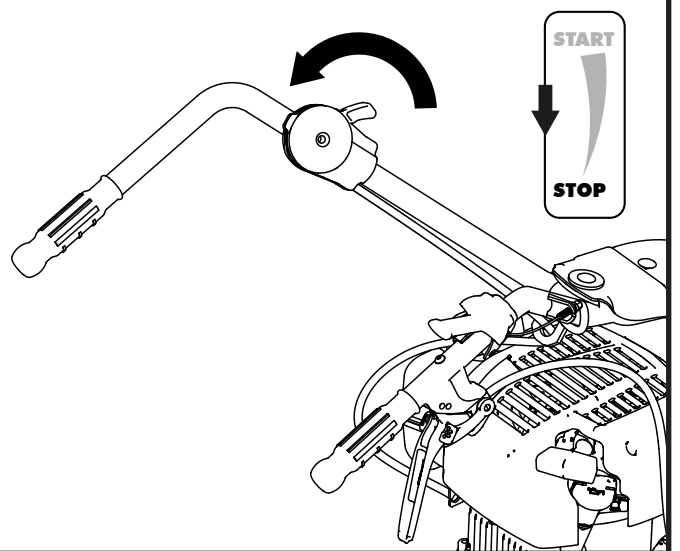
3.2



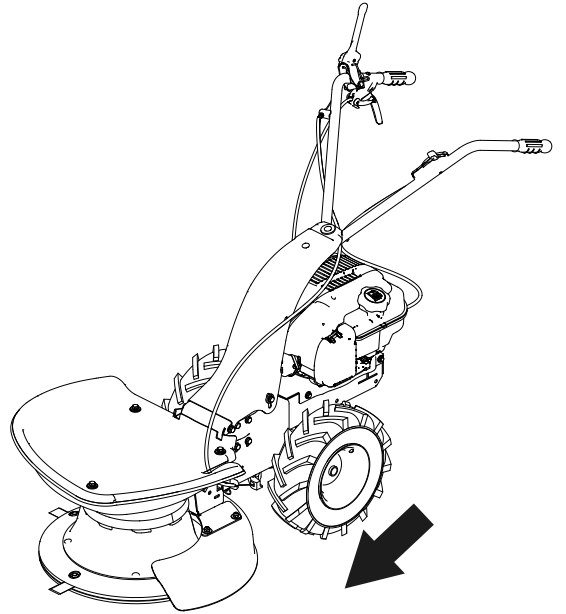
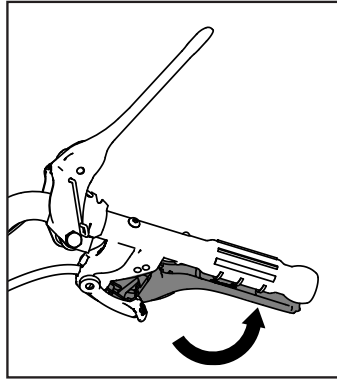
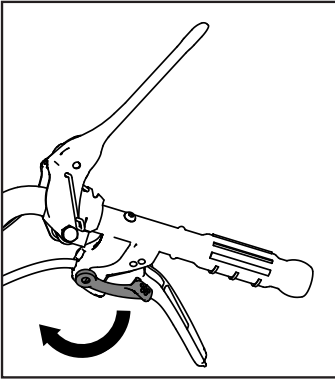
3.3



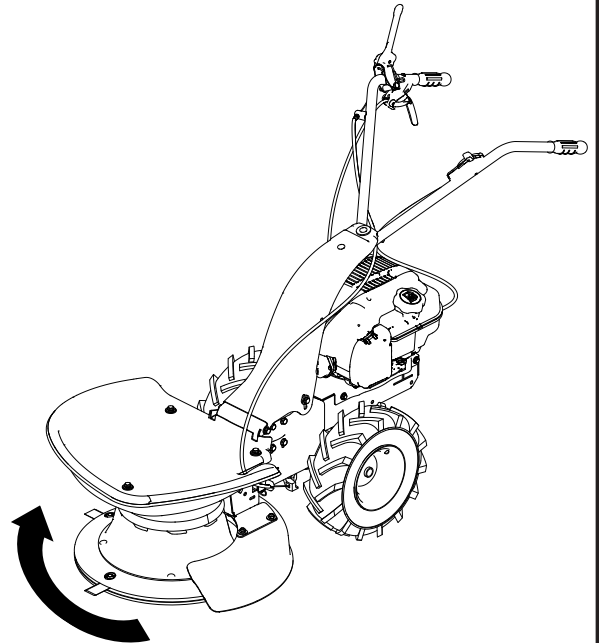
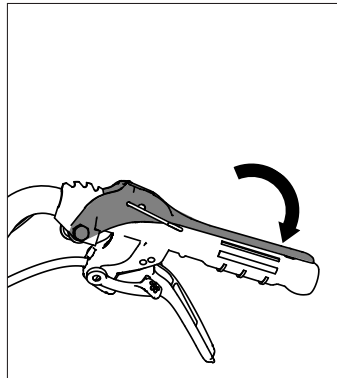
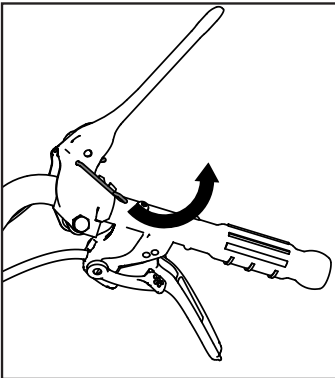
3.4



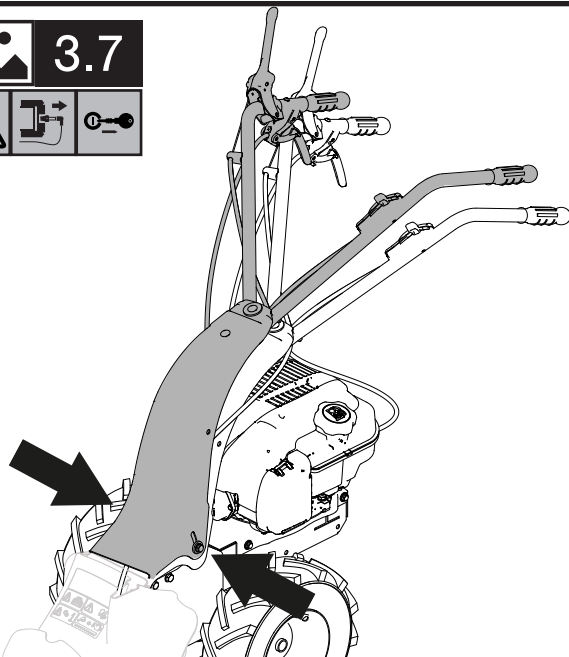
 3.5



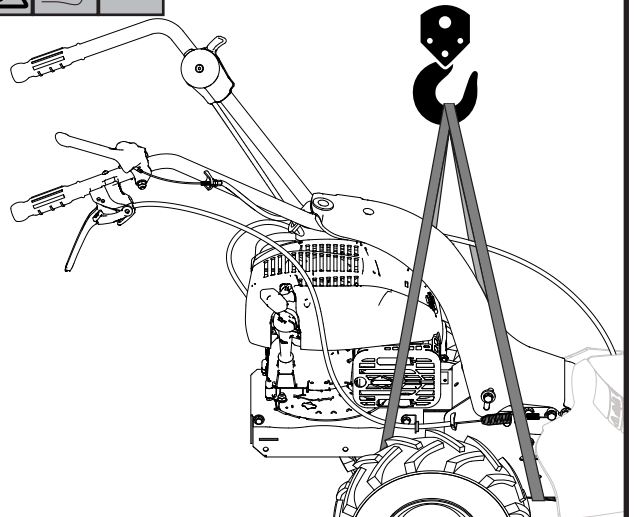
 3.6

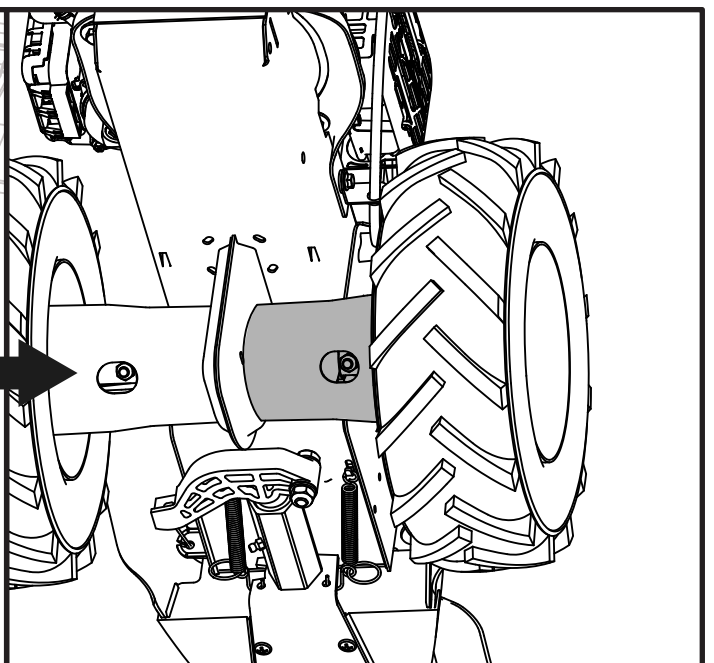
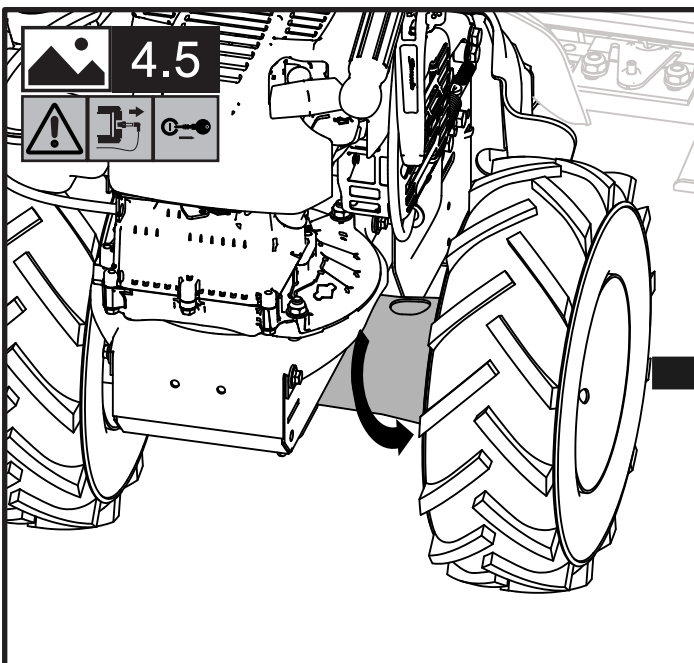
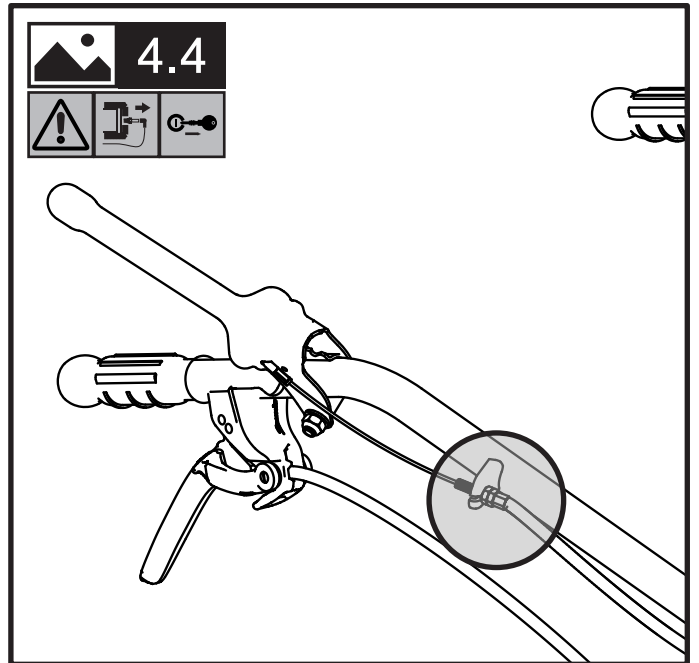
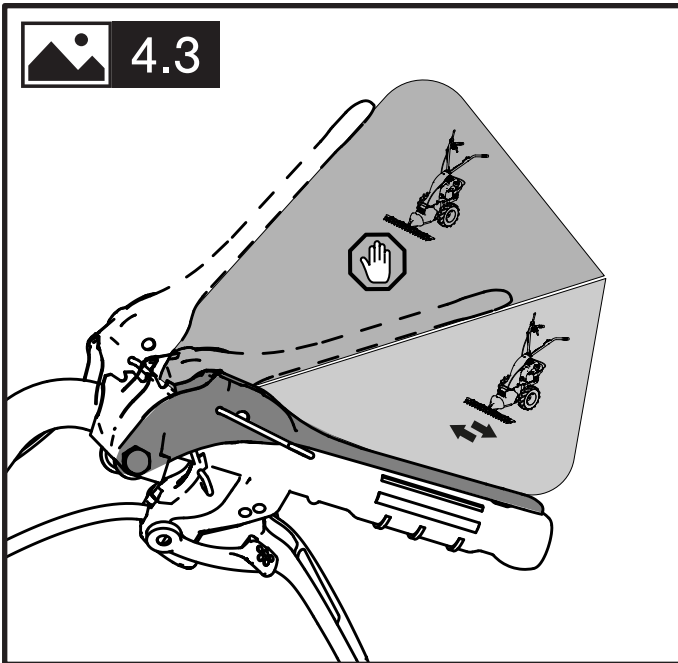
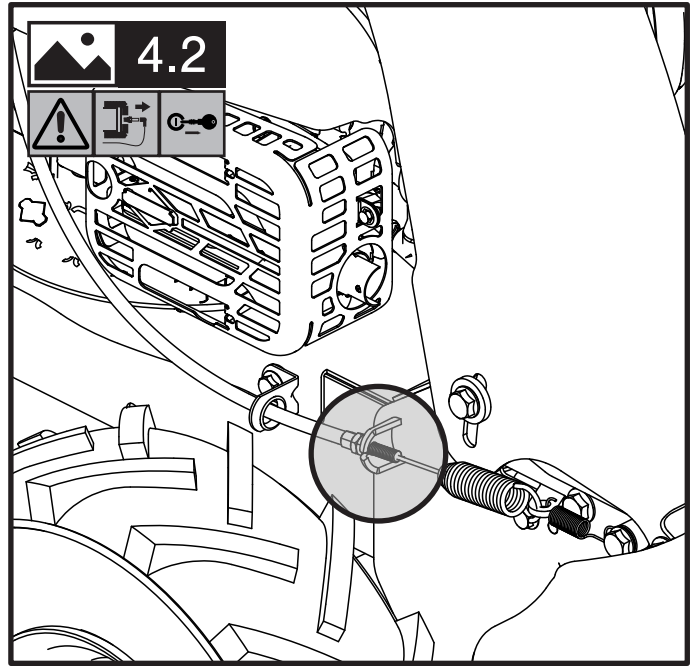
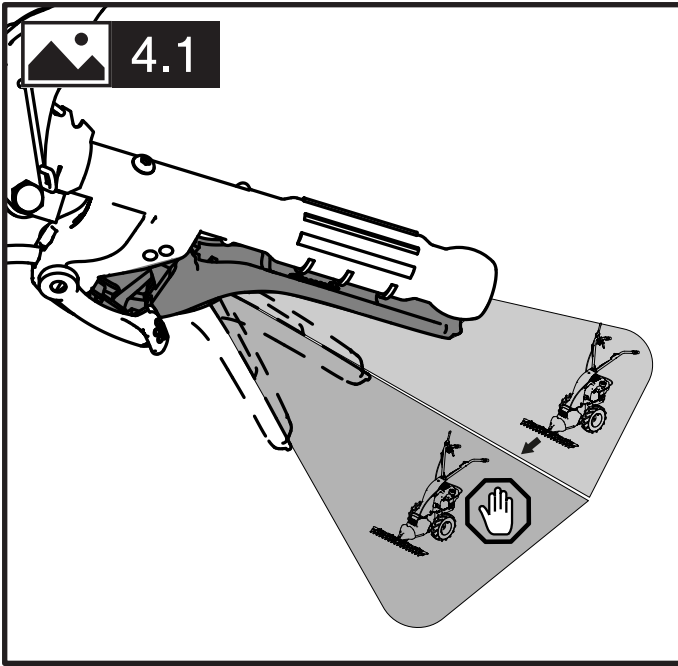


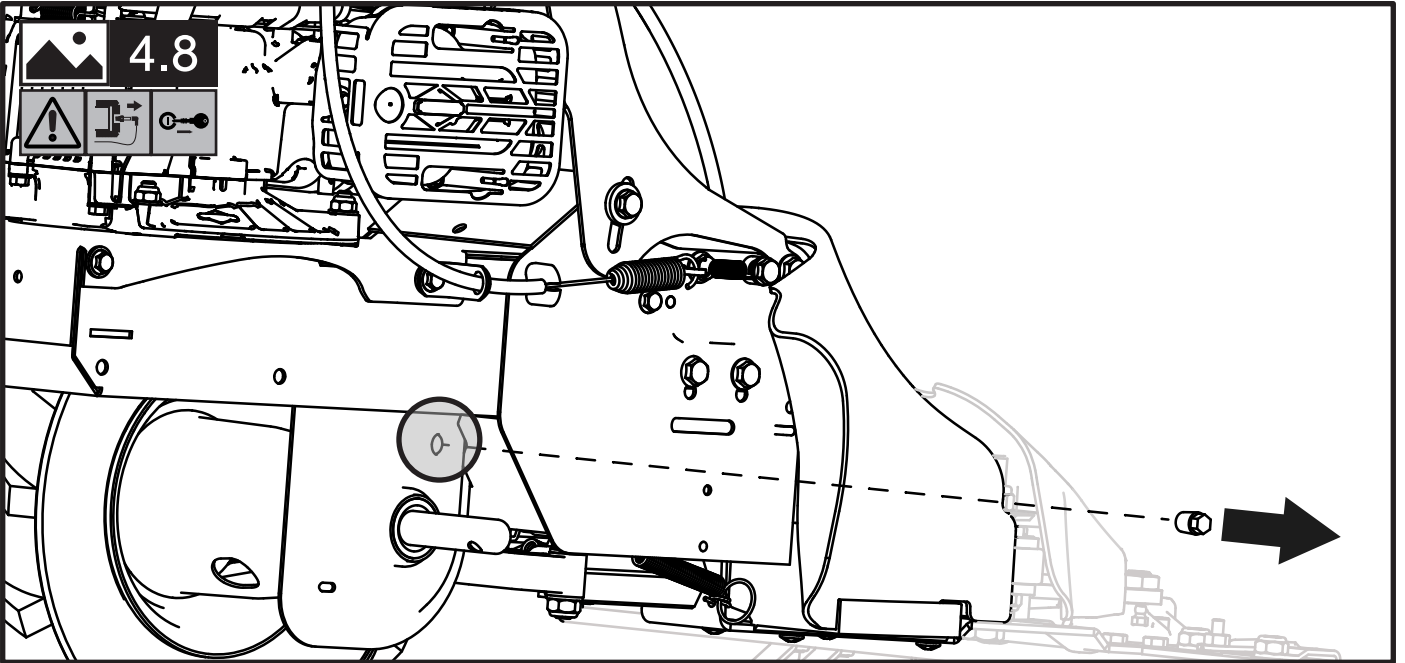
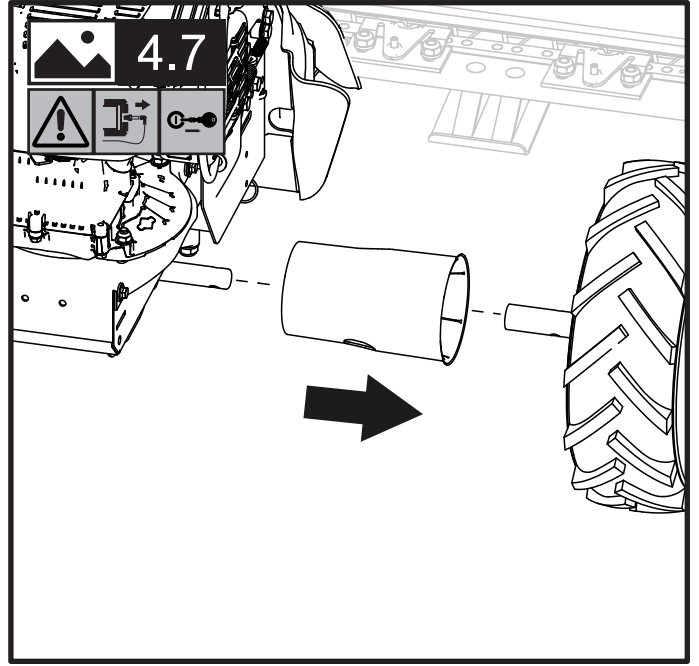
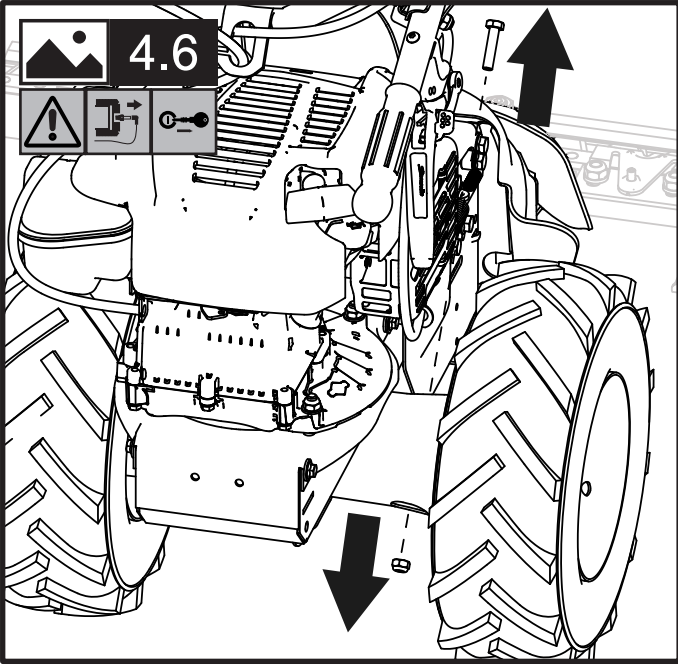
 3.7



 3.8







1. OBECNÉ INFORMACE

1.1 ÚVOD

Děkujeme vám za důvěru v naše výrobky a přejeme vám příjemné používání stroje a/ nebo výměnného vybavení.

Tento návod k obsluze jsme vytvořili s cílem zajistit bezproblémový provoz. Pečlivým dodržováním těchto instrukcí získáte uspokojení z toho, že vlastníte stroj nebo výměnné zařízení, které dlouho a správně funguje.

Naše stroje a výměnitelná zařízení jsou před zahájením sériové výroby velmi přísně testovány a během vlastní výroby podléhají přísným kontrolám. To je pro nás i pro uživatele nejlepší zárukou kvality.

Tento stroj a/nebo toto výměnitelné zařízení prošlo přísnými neutrálními testy v zemi původu a splňuje platné bezpečnostní normy.

1.2 NÁVOD

Návod je rozdělen do **kapitol** a **odstavců** tak, aby předkládal informace co možná nejjasnějším způsobem.

Návody, výkresy a dokumentace obsažené v tomto návodu jsou důvěrné technické povahy, jsou výhradním vlastnictvím výrobce (viz ES prohlášení na poslední straně) a nesmí být žádným způsobem reprodukovány, a to ani vcelku, ani po částech.

Návod k použití musí být pečlivě uschován a musí doprovázet stroj a/nebo výměnitelné vybavení při všech změnách vlastníka, kterými může během své životnosti projít.

Aby se to usnadnilo, musí se s manuálem zacházet opatrně, čistýma rukama a nesmí se pokládat na špinavé povrchy.

Musí být uložen v prostředí chráněném před vlhkostí a teplem, aby byl vždy po ruce pro objasnění případných pochybností. Žádná jeho část nesmí být odstraněna, upravena nebo odtržena.

1.3 SYMBOLY V NÁVODU

NEBEZPEČÍ!

Tento symbol upozorňuje na situace, které mohou ovlivnit bezpečnost, způsobit smrt a/nebo vážné zranění obsluhy.

POZOR!

Tento symbol upozorňuje na situace, které mohou způsobit lehká zranění obsluhy a/nebo poškození stroje.


INFORMACE!

Tento symbol upozorňuje na zvláštní indikace pro větší srozumitelnost a snadnost použití.

Obrázky jsou označeny specifickým obrázkem (např.  2.1).

1.4 ÚDAJE VÝROBCE

Viz obal nebo štítek CE.

Informace a objednávky náhradních dílů naleznete u místních prodejců, kteří uvádějí číslo položky a výrobní číslo, které najdete na štítku CE, který je uveden na  2.1.

1. Identifikace výrobce
2. Model
3. Identifikační kód produktu
4. Sériové číslo artiklu
5. Hmotnost
6. Rok / Měsíc
7. Výkon motoru
8. Typologie produktu

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

NEBEZPEČÍ!

Všechna nebezpečí popsaná v tomto oddíle mohou mít za následek vážné zranění nebo smrt obsluhy.

NEBEZPEČÍ!

Před montáží a uvedením stroje nebo výměnného zařízení do provozu si přečtete a plně porozumíte této uživatelské příručce a příručce údržby a příručce souvisejícího zařízení.

NEBEZPEČÍ!

Zaměstnavatel je povinen předat všechny informace uvedené v této příručce obsluze, která bude stroj nebo výměnné zařízení používat.

Tento stroj a/nebo výměnitelné vybavení splňuje všechny evropské normy platné v době výroby. Nesprávné používání nebo

nedostatečná údržba však mohou zvýšit riziko zranění.

Abyste toto riziko snížili, přečtete si pozorně níže uvedené bezpečnostní pokyny a věnujte pozornost symbolům nebezpečí na následujících stránkách.

Obecné pokyny:

1. Používání stroje je zakázáno dětem mladším 16 let a osobám, které užívají alkohol, léky nebo drogy.
2. Elektromagnetické pole generované motorem nebo elektrickým obvodem by mohlo rušit zařízení „kardiostimulátoru“. Nosiči těchto zařízení se musí **POVINNĚ** před použitím stroje poradit se svým lékařem.
3. Nespouštějte stroj, když se nacházíte před nástrojem, ani se k němu nepřibližujte, když je v chodu. Při tahání za startovací lano motoru (pokud je namontováno) musí zůstat nářadí i samotný stroj v klidu.
4. Motor musí zůstat **POVINNĚ** během přepravy stroje a veškerého seřizování, údržby, čištění a výměny výměnitelného zařízení vypnut.
5. Od stroje se vzdalte až po vypnutí motoru a zaparkování na bezpečném a stabilním místě.
6. Pozor na výfukové potrubí. Sousední části mohou dosahovat až 80°. Vyměňte opotřebované nebo vadné tlumiče.
7. Před zahájením práce se strojem proveďte vizuální a fyzickou kontrolu a ověřte, zda jsou všechny systémy prevence nehod a bezpečnostní systémy, kterými je stroj vybaven, plně funkční. Je přísně zakázáno je vylučovat nebo s nimi manipulovat. Před použitím vyměňte poškozené nebo opotřebované díly.
8. Jakékoli nesprávné použití, opravy prováděné nekvalifikovaným personálem nebo použití neoriginálních náhradních dílů mají za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti výrobce.
9. Neměňte nastavení regulátoru otáček motoru a nedosahujte nadměrných otáček.
10. Aby byla zaručena úroveň bezpečnosti stroje, musí se používat pouze originální náhradní díly.

Pokyny k použití:

1. Před použitím stroje a/nebo tohoto výměnného zařízení se seznamte s jeho ovládáním a naučte se, jak jej rychle zastavit.
2. Před spuštěním stroje zkontrolujte hladinu motorového oleje.
3. Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací prvky (šrouby, vruty, matice atd.) dotažené a

zda jsou kapoty a ochranné systémy neporušené a správně nasazené.

4. Chůze, nikoli běh, během práce.

5. Nespouštějte stroj v uzavřených místnostech, kde se mohou hromadit uhlikové výpary.

6. Pracujte pouze za denního světla při dobrém osvětlení a viditelnosti (minimální požadovaná viditelnost se rovná pracovní oblasti definované v oddíle „PRACOVNÍ ZÓNA“).

7. Nepracujte za bouřky a/nebo na mokřem či kluzkém povrchu.

8. Nepracujte na pozemcích se sklonem větším než 20°, pokud nepoužíváte zvláštní zařízení pro šikmé práce (není k dispozici na všech strojích nebo verzích). Při změně směru jízdy a přitahování vozidla k sobě dbejte zvýšené opatrnosti.

9. Na svazích vždy zajistěte opěrné body. Udržujte nohy v dostatečné vzdálenosti od náradí a nepřibližujte ruce ani nohy k pohyblivým částem.

10. Stroj vždy řiďte s oběma rukama na říditkách.

11. Nepracujte v blízkosti příkopů nebo náspů. Pokud kolo přejede přes okraj vozovky, může se vůz náhle převrátit.

12. Neotáčejte se zády ke zdi nebo podobnému předmětu, abyste se vyhnuli uvěznění.

Pokyny pro seřízení a údržbu:

NEBEZPEČÍ!

Veškeré ÚPRAVY a ÚDRŽBA se musí provádět při vypnutém motoru. Vyjměte víčko zapalovací svíčky nebo klíček zapalování (je-li jím vozidlo vybaveno), abyste zabránili neočekávanému nastartování.

Udržujte všechny matice, šrouby a vruty pevně utažené, aby byl zajištěn bezpečný provoz stroje.

Používejte pouze originální náhradní díly Eurosystems. Při použití neoriginálních náhradních dílů ztrácí majitel veškerá práva ze záruky.

Neprovádějte konstrukční změny nebo úpravy. Takové změny mají za následek ztrátu záruky a jakékoli odpovědnosti výrobce.

Vyhrazujeme si právo na konstrukční vylepšení stroje a/nebo vyměnitelného vybavení, aniž by došlo ke změnám v tomto návodu.

Pokyny pro zvedání:

NEBEZPEČÍ!

Používejte nepoškozené zvedací systémy, které jsou vhodné pro zvedané hmoty (viz kapitola „MANIPULACE A PŘEPRAVA“).

NEBEZPEČÍ!

Nestůjte pod zavěšenými břemeny.

2.1 POPIS A OBLAST POUŽITÍ

MFL04 je stroj s jedním nástrojem určený pro hobby použití na soukromých pozemcích.

Nástrojem kompatibilním se strojem MFL04 v době vydání této brožury je rotační kosa model AFA57.

Rotační kosa se používá pro sekání křoví a keřů.

2.2 NEPOVOLENÉ POUŽITÍ

NEBEZPEČÍ!

Všechna nebezpečí popsaná v tomto oddíle mohou mít za následek vážné zranění nebo smrt obsluhy.

1. Stroj používejte pouze k účelu, ke kterému je určen typ namontovaného zařízení.
2. Nepoužívejte stroj k přepravě věcí, osob nebo zvířat.
3. Stroj nepoužívejte k tažení a/nebo tlačení vozíků nebo jiných zařízení.
4. Neinstalujte zařízení, které není autorizováno výrobcem.
5. Neprovádějte úpravy částí stroje.
6. Neobcházejte ochranné systémy ani s nimi nemanipulujte.

2.3 PRACOVNÍ OBLAST

Uživatel odpovídá za bezpečnost osob, majetku nebo zvířat v nebezpečné zóně stroje.

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečný prostor se rozprostírá 50 metrů kolem stroje a musí být oplocen vhodnými výstrahami.

NEBEZPEČÍ!

Kolem pracovního prostoru musí být umístěna zřetelná upozornění, že je zakázáno vstupovat do pracovního

prostoru. Pokud obsluha zjistí, že se v nebezpečné zóně nacházejí lidé nebo zvířata, musí stroj okamžitě vypnout a znovu jej spustit až po uvolnění prostoru.

Pokud je stroj v provozu, nesmí se z žádného důvodu nacházet v nebezpečné zóně. V tomto prostoru smí být pouze obsluha, která si přečetla a pochopila celý návod k obsluze, a smí zaujmout jediné pracovní místo za říditky a pevně je držet.

Před spuštěním stroje musí obsluha zkontrolovat okolí a věnovat zvláštní pozornost dětem a zvířatům.

Před zahájením práce na ploše ji očistěte od cizích předmětů.

Při práci vždy věnujte pozornost zemi a okolí. Pokud najdete nežádoucí a/nebo nebezpečné předměty, před přesunem z provozní polohy je vyjměte, vypněte stroj a zajistěte je, aby nedošlo ke spuštění, pohybu a převrácení.

2.4 OBLEČENÍ

INFORMACE!

Za získání těchto osobních ochranných prostředků nese výhradní odpovědnost zákazník nebo zaměstnavatel.

Při používání stroje a údržbě:

je vždy **POVINNÉ** nosit obuv pro prevenci úrazů, rukavice, vhodné ortopedické chrániče a nosit dlouhé odolné kalhoty a ochranné brýle.



Ne noste volný oděv, šperky, kravaty, šály, stahovací šňůrky, které by se mohly zachytit. Svažte si vlasy.

Při vybalování a montáži:

je **POVINNÉ** vždy nosit bezpečnostní obuv, rukavice a odolný oděv.



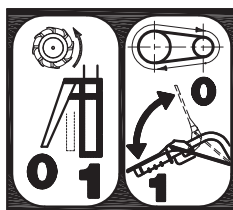
3. DEFINICE PIKTOGRAMŮ



VAROVÁNÍ - přečtěte si brožuru.



Ovládání škrtky. V poloze **START** je vzduch otevřený, zatímco v poloze **STOP** se motor vypne.



VLEVO – páčka pod říditky aktivuje pohyb kol vpřed.

VPRAVO - páka nahoře ovládá zařízení.

NEBEZPEČÍ!

Všechny štítky udržujte čisté a v dobrém stavu, v případě poškození je vyměňte.

4. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

HRUBÁ a ČISTÁ hmotnost	Štítek ES prohlášení na poslední straně
Výkon nominální	
Šířka	640 mm
Délka	1620 mm
Výška	1080 mm
Pneumatiky	13x5.00-6
Rychlost vpřed	2,6 km/h
Výkon a akustický tlak Vibrace	Štítek ES prohlášení na poslední straně brožury s příslušenstvím

5. MANIPULACE A BALENÍ

K přemístění obalu jej zvedněte ve 2 nebo více osobách pomocí rukojetí na krabici. Hrubá hmotnost je uvedena v kapitole „TECHNICKÉ PARAMETRY“.

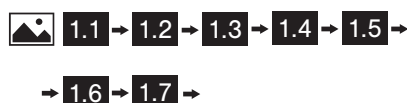
POZOR!

Stroj nepřevracejte ani nepřevalujte. Možné poškození kapot a mechanických částí.

INFORMACE!

V případě dodávky několika strojů nebo vyměnitelných zařízení na paletách je zvedněte, aniž byste je shodili na zem. V případě potřeby použijte vysokozdvíhový vozík.

6. ROZBALENÍ / MONTÁŽ



Dokončete montáž instalací zařízení podle montážních pokynů obsažených v konkrétní příručce.



1.8 Přiblížte nástroj blíže ke stroji. Vložte pružinu do otočného nástrčného vozíku. Operaci zopakujte i na opačné straně stroje.

NEBEZPEČÍ!

Aby brzdový systém správně fungoval, musí být obě pružiny správně sepnuté.

NEBEZPEČÍ!

Pokud se jedna nebo obě pružiny zlomí,

před použitím stroje je vyměňte.

POZOR!

Motor je dodáván bez mazacího oleje. Informace o typu oleje, který má být použit, a množství naleznete v příručce motoru, která je součástí sáčku s příslušenstvím [C] 1.1

7. POUŽITÍ

POZOR!

Motor nespouštějte, dokud nejsou dokončeny všechny montážní kroky.

POZOR!

Před prvním spuštěním je třeba do motoru doplnit mazací olej. Informace o typu oleje, který má být použit, a množství naleznete v příručce motoru, která je součástí sáčku s příslušenstvím [C] 1.1

POZOR!

Před spuštěním stroje zkontrolujte hladinu oleje uvnitř motoru, jak je uvedeno v příslušné uživatelské příručce.

NEBEZPEČÍ!

Před čtením si přečtěte celou kapitolu „BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ a porozumějte jí.

7.1 PLNĚNÍ NÁDRŽE

NEBEZPEČÍ!

Při manipulaci s hořlavými kapalinami buďte opatrní. Palivo je vysoce hořlavé a výbušné.

NEBEZPEČÍ!

Nádrž nenaplňujte v uzavřených nebo špatně větraných místnostech.

NEBEZPEČÍ!

Před doplňováním nádrže vypněte stroj a počkejte, dokud motor nevychladne (15-20 minut).

NEBEZPEČÍ!

Nekuřte a nepoužívejte elektronická zařízení v blízkosti hořlavých kapalin.

NEBEZPEČÍ!

Používejte vhodná a nepoškozená plnicí zařízení, jako jsou palivové nádrže, nálevky atd.

NEBEZPEČÍ!

V případě úniku paliva přesuňte stroj před jeho spuštěním.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Na konci doplňování paliva vyměňte uzávěr tak, že jej pevně utáhnete.

**7.2 SPUŠTĚNÍ A VYPNUTÍ****⚠ NEBEZPEČÍ!**

Před použitím stroje zkontrolujte správnou funkci udržovaných ovládacích pák a dvojité bezpečnostní kontroly. Nastavení viz část „NASTAVENÍ KABELŮ“. Při poruše ovládacích prvků je zakázáno stroj používat.

⚠ POZOR!

Před spuštěním stroje zkontrolujte hladinu motorového oleje.

i INFORMACE!

Pokud je motor „studený“, zapněte sytič na karburátoru (v závislosti na verzi motoru). Viz konkrétní příručka.

Postup spuštění 3.2 → 3.3

Po nastartování motoru přesuňte páku na obrázku 3.2 do mezilehlé polohy.

Postup vypnutí: 3.4

7.3 OVLÁDÁNÍ STROJE

Ovládání pojezdu a záběru nástroje je udržováno v činnosti a aktivuje se dvojitým ovládním.

POSTUP: 3.5

PŘIPOJENÍ NÁSTROJE: 3.6

7.4 SEŘÍZENÍ ŘÍDÍTKA**8. PŘEMÍSTOVÁNÍ A DOPRAVA****⚠ NEBEZPEČÍ!**

Před čtením si přečtěte celou kapitolu „BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ a porozumějte jí.

Když je motor vypnutý, můžete stroj pohybovat ručně zatlačením nebo vytažením z řídítky.

ZVEDÁNÍ: 3.8

⚠ NEBEZPEČÍ!

Namontujte všechny kryty v závislosti na typu příslušenství.

9. SKLADOVÁNÍ

Pokud se stroj delší dobu nepoužívá, je nezbytné chránit nástroj antikorozními a antioxidačními látkami.

Před uložením stroj očistěte od listí a/ nebo zeminy.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Vylijte palivo z nádrže a zavřete kohoutek (je-li instalován).

Zaparkujte stroj na rovném povrchu a vyjměte klíček ze zapalování (je-li jím stroj vybaven) a/nebo víčko zapalovací svíčky.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Chraňte ostré části a v případě potřeby stroj zakryjte ochrannými fóliemi.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Namontujte všechny kryty v závislosti na typu příslušenství.

10. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA**⚠ NEBEZPEČÍ!**

Před čtením si přečtěte celou kapitolu „BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ a porozumějte jí.

Udržujte všechny matice, šrouby a vruty pevně utažené, aby byl zajištěn bezpečný provoz stroje a/nebo vyměnitelného vybavení.

10.1 NASTAVENÍ KABELŮ**Páka rychlostního stupně vpřed:**

Pohyb stroje se musí spustit, když přední páka překročí polovinu zdvihu, jak je znázorněno na obrázku



Pokud tomu tak není, upravte tah kabelu pomocí registru zobrazeného na obrázku

**Páka zapojení nástroje:**

Pohyb stroje se musí spustit, jakmile páka zapojení nástroje překročí polovinu zdvihu, jak je znázorněno na obrázku



Pokud tomu tak není, upravte tah kabelu pomocí registru zobrazeného na obrázku

**10.2 VÝMĚNA OLEJE STROJE**

Každých přibližně 60 pracovních hodin je třeba vyměnit olej uvnitř patky stroje.

Zvedněte stroj podle pokynů v kapitole „MANIPULACE A PŘEPRAVA“.

Poté postupujte následovně:

**i INFORMACE!**

Pro snadnější a bezpečnější extrakci použijte injekční stříkačku (není součástí balení).

⚠ POZOR!

Použijte olej SAE 80 nebo jeho ekvivalent.

Při zpětné montáži kola postupujte v opačném pořadí.

11. ČIŠTĚNÍ A MYTÍ**⚠ NEBEZPEČÍ!**

Před čtením si přečtěte celou kapitolu „BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ a porozumějte jí.

Před mytím a/nebo čištěním stroje nebo vyměnitelného vybavení počkejte, až všechny horké části vychladnou (nejméně 20 minut). Použijte stlačený vzduch nebo houbu s neutrálním čistícím prostředkem a vodou.

⚠ POZOR!

K mytí stroje a/nebo vyměnitelného vybavení nepoužívejte tlakovou vodu. Mohlo by dojít k poškození elektrických systémů nebo baterií a motoru.

⚠ POZOR!

Vyhňte se nadměrnému používání vody v blízkosti štítků. Pokud jsou poškozené, je třeba je před dalším použitím stroje a/ nebo výměnného zařízení vyměnit.

12. PROGRAM ÚDRŽBY

	Jak často	viz kap
Kontrola těsnosti upevňovacích prvků a ochranných krytů	Vždy před spuštěním stroje zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby, svorníky a/nebo matice a zda jsou kapoty a ochranné systémy neporušené a správně nasazené	-
Čištění	Po každém použití	11.
Nafukování	Podle potřeby	10.3
Nastavení kabelů	Pokud operace není uvedena v brožuru	10.1
Výměna oleje nohy	60 hodin	10.2
Motor	Viz zvláštní brožura	

13. MOŽNÉ PORUCHY A ŘEŠENÍ

	Možná příčina	viz kapitola
Motor se nespustí	Palivo vyčerpáno, doplnit palivo	7.1.
	Zkontrolujte polohu škrtkicí klapky	7.2.
	Zkontrolujte, zda je správně zasunutý uzávěr zapalovací svíčky	Specifická brožura motoru
	Zkontrolujte stav zapalovací svíčky a v případě potřeby ji vyčistěte nebo vyměňte	Specifická brožura motoru
	Zkontrolujte, zda je palivový kohout otevřený (pouze u modelů motorů, které jsou vybaveny kohoutem)	Specifická brožura motoru
Snížení výkonu motoru	Znečištěný vzduchový filtr, vyčistěte ho	Specifická brožura motoru
Kola se netočí	Kontrola převodových kabelů	10,1.
Pokud se problém nepodaří vyřešit, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko		

14. DALŠÍ POKYNY

14.1 LIKVIDACE


Po skončení životního cyklu musí být výrobek zlikvidován v souladu s platnými předpisy o tříděném odpadu a nelze s ním nakládat jako s běžným komunálním odpadem.

Výrobek musí být zlikvidován na vyhrazených sběrných místech nebo musí být vrácen prodejci, pokud má být nahrazen novým ekvivalentním.

Výrobek se skládá z biologicky nerozložitelných částí a látek, které mohou znečistit životní prostředí, pokud nejsou řádně zlikvidovány. Kromě toho některé z

Těchto materiálů lze recyklovat zamezení znečišťování životního prostředí.

Je povinností každého z nás přispívat ke zdraví životního prostředí.

Symbol , pokud existuje, označuje elektrické a elektronické zařízení, které má být zlikvidováno odděleně podle požadavků norem 2002/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES. Nevyhazujte toto zařízení do smíšeného komunálního odpadu, ale odneste jej do příslušných prostorů pro oddělený sběr.

Informace o místech pro ukládání odpa-

du získáte na místních úřadech. Ti, kteří výrobek nezlikvidují v souladu s tímto odstavcem jsou odpovědní podle platných předpisů.

14.2 VYŘAZENÍ Z PROVOZU A DEMONTÁŽ

Vyřazení z provozu a demontáž stroje a/ nebo vyměnitelného zařízení, na které se vztahuje tento návod k použití, spočívá v demontáži výrobku autorizovaným personálem v souladu s ustanoveními legislativního nařízení 81/08 (použití osobních ochranných prostředků atd.) a v následné segregaci a likvidaci, jak je uvedeno v části „LIKVIDACE“ tohoto návodu k použití.



Dichiarazione CE di conformità
 EC certificate of conformity
 EG-konformitätserklärung
 Déclaration de conformité pour la CE
 Declaración CE de conformidad

EG – Conformiteitsverklaring
 Deklaracja zgodności CE
 Prohlášení o shodě - CE
 Vyhlásenie o zhode - CE
 Δήλωση συμμορφωσης
 Declaração de conformidade
 EC Intyg om anpassning
 EU-overensstemmelses-erklæring
 EU-overensstemmelses-erklæring
 CE - Vaatimustenmukaisuusvakuutus
 Deklaracija o skladnosti - ES

Declarație de conformitate – CE
 Izjava o prikladnosti - CE
 AT Uygunluk Beyanı
 EÜ nõuetele vastavuse deklaratsioon
 Atitikties deklaracija - EB
 Izjava o skladnosti - CE
 EK - Megfelelőségi nyilatkozat
 ЕС Декларация о соответствии
 CE Декларация за съответствие
 EÜ vastavusdeklaratsioon
 Prohlášení ES o shodě

IT	La ditta (A) dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina (B) di cui al punto (C-D-E-F) è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive Europee di cui al punto (G). Avendo applicato per l'adeguamento della macchina, per quanto pertinenti, le norme armonizzate e specifiche tecniche di cui al punto (H).
EN	The company (A) declares under its own responsibility that the machine (B) referred to in point (C-D-E-F) complies with all the relevant provisions of the European Directives referred to in point (G). The harmonised standards and technical specifications referred to in point (H) have been applied for adaptation of the machinery, as far as relevant.
DE	Die Firma (A) erklärt unter eigener Verantwortung, dass der Maschine (B) unter Punkt (C-D-E-F) mit allen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien unter Punkt (G) übereinstimmt. Vorgenommene Anpassung der Maschine hinsichtlich der Bestimmungen an die harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen unter Punkt (H).
FR	L'entreprise (A) déclare sous sa propre responsabilité que la machine (B) relative au point (C-D-E-F) est conforme à toutes les dispositions pertinentes des Directives européennes relatives au point (G). En ayant appliqué pour l'ajustement de la machine, pour ce qui est pertinent, les normes harmonisées et spécifiques techniques relatives au point (H).
ES	La empresa (A) declara bajo la propia responsabilidad que la máquina (B) mencionada en los puntos (B-C-D-E) guarda conformidad con todas las disposiciones pertinentes de las Directivas Europeas mencionadas en el punto (G). Habiendo aplicado para la adecuación de la máquina, por lo que concierne, las normas armonizadas y específicas técnicas mencionadas en el punto (H).
NL	Het bedrijf (A) verklaart onder haar eigen verantwoordelijkheid dat het apparaat (B) in punt (C-D-E-F) voldoet aan alle relevante bepalingen van de in punt (G), bedoelde Europese Richtlijnen. Voor het aanpassen van de machine zijn, voor zover relevant, de geharmoniseerde normen en technische specificaties in punt (H) toegepast.
PL	Firma (A) oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna (B), o której mowa w punkcie (C-D-E-F), jest zgodna ze wszystkimi odpowiednimi przepisami dyrektyw europejskich, o których mowa w punkcie (G). W ramach dostosowania maszyny, zostały zastosowane zharmonizowane normy i specyfikacje techniczne, o których mowa w punkcie (H).
CZ	Firma (A) na vlastní zodpovednosť prohlašuje, že prístroj (B) uvedený v bode (C-D-E-F) je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami evropských smerníc uvedených v bode (G). Pro úpravu stroje byly uplatněny hodiace sa části harmonizovaných norem a technických specifikací uvedených v bode (H).
SK	Firma (A) na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že prístroj (B) uvedený v bode (C-D-E-F) je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami európskych smerníc uvedených v bode (G). Na úpravu stroje boli uplatnené hodiace sa časti harmonizovaných noriem a technických špecifikácií uvedených v bode (H).
EL	Η εταιρεία (Α) δηλώνει υπό την ευθύνη της ότι η μηχανή (Β) που αναφέρεται στα σημεία (C-D-E-F) συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών όπως αναφέρεται στο σημείο (G). Έχοντας εφαρμόσει για την προσαρμογή του μηχανήματος, τους σχετικούς εναρμονισμένους κανονισμούς και τις ειδικές τεχνικές που αναφέρονται στο σημείο (H).
PT	A empresa (A) declara, sob sua própria responsabilidade, que a máquina (B) descrita nos pontos (C-D-E-F) está em conformidade com todas as disposições pertinentes das Diretivas Europeias referidas no ponto (G). As normas harmonizadas e as especificações técnicas referidas no ponto (H) foram aplicadas para a adequação da máquina, conforme a pertinência.
SV	Företaget (A) försäkrar på eget ansvar att maskinen (B) som hänvisas till i punkt (C-D-E-F) överensstämmer med samtliga bestämmelser i de europeiska direktiv som anges i punkt (G), och att man vid anpassning av maskinen tillämpat de relevanta harmoniserade standarder och tekniska specifikationer som finns angivna i punkt (H).
NO	Selskapet (A) erklærer på eget ansvar at maskinen (B) beskrevet i punkt (C-D-E-F) er i samsvar med alle aktuelle krav i Europadirektivene angitt i punkt (G), da man har anvendt alle de harmoniserte standardene og den tekniske spesifikasjon som er aktuelt for maskinen og som er angitt i punkt (H).
DA	Virksomheden (A) erklærer under eget ansvar, at den i punkt (C-D-E-F) nævnte maskine (B) overholder alle de relevante bestemmelser i de europæiske direktiver, der er omtalt i punkt (G). Efter at have anvendt de i litra (H) omhandlede harmoniserede standarder og tekniske specifikationer for tilpasning af maskinen, så vidt det er relevant.
FI	Yritys (A) vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone (B) josta kohdassa (C-D-E-F) on yhdenmukainen kaikkien yhteisön direktiiveissä annettujen asiaa koskevien asetusten kanssa, joista kohdassa (G). Kohdassa (H) lueteltuja yhdenmukaistettuja standardeja ja teknisiä erittelyjä on sovellettu koneen mukauttamiseksi, siltä osin kuin se on oleellista.
SL	Podjetje (A) izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je stroj (B) iz točke (C-D-E-F) skladna z vsemi zadevnimi določbami evropskih direktiv iz točke (G). Za prilagoditev stroja je podjetje upoštevalo ustrezne usklajene standarde in tehnične specifikacije iz točke (H).
RO	Societatea (A) declară pe propria răspundere că mașina (B) indicată la punctul (C-D-E-F) este conformă cu toate prevederile directivelor europene de la punctul (G). Pentru a asigura caracterul adecvat al mașinii, s-au aplicat, în măsura relevanței, normele armonizate și specifice tehnice de la punctul (H).
SR	Preduzeće (A) izjavljuje pod punom odgovornošću da je mašina (B) iz tačke (C-D-E-F) usklađena sa svim primenljivim odredbama direktiva Evropske unije iz tačke (G), budući da je za prilagođavanje mašine primenilo, kada su bili primenljivi, posebne i harmonizovane tehničke propise navedene u tački (H).
TR	Şirket (A), kendi sorumluluğu dahilinde, (C-D-E-F) maddelerinde belirtilen makine (B), (G) maddesinde belirtilen Avrupa Yönergelerinde yer alan ilgili tüm hükümlere uygun olduğunu beyan eder. Makinenin uygunluğu için, (H) maddesinde belirtilen uyum standartları ve teknik özellikler için gerekli işlemleri yapmıştır.
ET	Äriühing (A) kinnitab omal vastutusel, et punktis (C-D-E-F) nimetatud masin (B) vastab kõikidele punktis (G) nimetatud Euroopa direktiivide asjaomastele sätetele. Masina nõuetele vastavuse tagamiseks on rakendatud punktis (H) nimetatud asjaomaseid ühtlustatud õigusnorme ja tehnilisi spetsifikatsioone.
LT	Įmonė (A) savo atsakomybe pareiškia, kad mašina (B), nurodyta punkte (C-D-E-F), atitinka visas atitinkamas Europos direktyvų, nurodytų G punkte, nuostatas. Pritaikant mašinai suderintus standartus ir technines specifikacijas, nurodytas H punkte, kiek tai yra aktualu.
HR	Tvrtka (A) izjavlja na vlastitu odgovornost da je stroj (B) iz točke (C-D-E-F) usklađena sa svim odredbama iz evropskih direktiva navedenim u točki (G). Za prilagodbu stroja primijenjene su relevantne usklađene norme i tehničke specifikacije navedene u točki (H).
HU	A (A) vállalat saját felelőssége alatt kijelenti, hogy a (C-D-E-F) pontban meghatározott (B) gép megfelel a (G) pontban megadott európai irányelvek hatályos előírásainak. A gép alkalmazásához a (H) pontban említett, szűkségszerű harmonizált szabványok és műszaki előírások kerültek alkalmazásra.
RU	Компания (A) заявляет под собственную ответственность, что машина (B), о которой в пункте (C-D-E-F), соответствует всем применимым требованиям европейских директив, о которых в пункте (G). Для обеспечения соответствия машины были соблюдены, в том объеме, в котором они применимы, требования гармонизированных стандартов и технических условий, о которых в пункте (H).
BG	Компанията (A) декларира на своя собствена отговорност, че машината (B), посочена в точка (C-D-E-F), е в съответствие с всички съответни разпоредби на Европейските директиви, посочени в точка (G). Приложила е за приспособяване на машината, доколкото са уместни, хармонизираните стандарти и технически спецификации, посочени в точка (H).
ET	Äriühing (A) kinnitab omal vastutusel, et punktis (C-D-E-F) nimetatud masin (B) vastab kõikidele punktis (G) nimetatud Euroopa direktiivide asjaomastele sätetele. Masina nõuetele vastavuse tagamiseks on rakendatud punktis (H) nimetatud asjaomaseid ühtlustatud õigusnorme ja tehnilisi kirjeldusi.
CZ	Společnost (A) prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj (B) uvedený v bodech (C-D-E-F) splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic uvedených v bode (G). Neboť použila harmonizovaných norem a technických specifikací uvedených v bode (H) pro úpravu stroje, pokud je to relevantní.

Luogo e data:

Luzzara RE Italy, 13/01/2020

Il legale rappresentante

AMMINISTRATORE

Bovi Fabio



Dichiarazione CE di conformità
EC certificate of conformity
EG-konformit tserkl ring
D claration de conformit  pour la CE
Declaraci n CE de conformidad

EG – Conformiteitverklaring
Deklaracja zgodno ci CE
Prohl šení o shod  - CE
Vyh slenie o zhode - CE
 hlwsh  mmorfwsh
Declara o de conformidade
EC Intyg om anpassning
EU-overensstemmelses-erkl ring
EU-overensstemmelses-erkl ring
CE - Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Deklaracija o skladnosti - ES

Declaratie de conformitate – CE
Izjava o prikladnosti - CE
AT Uygunluk Beyanı
E  n uetele vastavuse deklaratsioon
Atitikties deklaracija - EB
Izjava o skladnosti - CE
EK - Megfelel s gi nyilatkozat
ES Декларация о соответствии
CE Декларация за съответствие
E  vastavusdeklaratsioon
Prohl šení ES o shod 

A) Costruttore | Manufacturer | Hersteller | Constructeur | Fabricante | Fabrikant | Producent | V robcce | V robcce | Κατασκευαστής | Fabricante | Tillverkare | Producent | Fabrikant | Valmistaja | Proizvajalec | Producator | Proizvođač |  retici | Tootja | Gamintojas | Proizvođač | Gy rt  | Производител | Производител | Tootja | V robcce

B) Macchina | Machine | Machine | Machine | M quina | Apparaat | Maszyna | Stroj | Stroj | Μηχανή | M quina | Maskinen | Maskin | Maskine | Kone | Stroj | Mašina | Mašina | Makine | Masin | Mašina | Stroj | G p | Машина | Машина | Masin | Stroj

C) Codice identificativo prodotto | Product identification code | Kennnummer Produkt | Code d'identification du produit | C digo de identificaci n del producto | Identificac o product | Kod identyfikacyjny produktu | Identifika ni k d v robku | Identifika n  k d v robku | Κωδικός προσδιορισμού προϊόντος | C digo de identifica o do produto | Produktens identifikationskod | Produktidentifikationskode | Produktidentifikationskode | Tuotteen tunnuskoodi | Identifikacijska koda proizvoda | Cod de identificare a produsului | Identifikaciona sifra proizvoda |  r n tanıtım kodu | Tooteкод | Produkto identifikavimo kodas | Identifikacijski k d proizvoda | Term k azonosító k d | Идентификационных код изделия | Идентификационен код на продукта | Toote tunnuskoode | Identifika ni k d v robku

D) Numero di matricola | Serial number | Seriennummer | Num ro de s rie | N mero de matricula | Seriennummer | Numer fabryczny | V robn  číslo | V robn  číslo | Αριθμός μητρώου | N mero de s rie | Seriennummer | Seriennummer | Seriennummer | Sarjanumero | Serijska številka | Num r de serie | Serijski broj | Kayıt numarası | Seerianumber | Registracijos numeris | Serijski broj | G psz m | Серийный номер | Серийн номер | Seerianumber | S riov  číslo

E) Motorizzazione | Engine | Antrieb | Motorisation | Motorizaci n | Motorisering | Motorizaci n | Motorizaci n | Motorizaci n | Μηχανοκίνηση | Motoriza o | Motor | Drivsystem | Motorisering | Moottorointi | Motor | Motorizare | Motor | Motorlu Ta itlar | Mootor | Motorizacija | Motor | Meghajt s | Моторизация | Задвижване | Mootor | Motorizace

F) Giri motore | Motor RPM | Motordrehzahl | Tours moteurs | Revoluciones motor | Toerental motor | Obroty silnika | Ot acky motoru | Ot acky motora | Στροφές κινητήρα | Rota oes motor | Motorvarv | Motorturtall | Omdrejninger motor | Moottorin kierrosluku | Vrtljaji motorja | Rot tji motor | Broj obrtaja motora | Motor devri | Mootorip orete arv | Varikilo apsukos | Okretaji motora | Fordulatsz m | Обороты двигателя | Обороти на мотора | Mootorip orete arv | Ot acky motoru

G) Direttive applicate | Directives applied | Angewandte Richtlinien | Directives appliqu es | Toegepaste richtlijnen | Zastosowane dyrektywy | Pouz t  sm rnice | Pouz t  sm rnice | Οδηγίες που εφαρμόζονται | Diretivas aplicadas | Till mpade direktiv | Anvendte direktiver | Anvendte direktiver | Sovelletut direktiivit | Uporabljene direktive | Directive aplicate | Primenjene direktive | Direktifler uygulandı | Kohaldatud direktiivid | Taikomos direktivos | Primijenjene direktive | Alkalmazott ir nyelvek | Применимые директивы | Приложени директиви | Kohaldatud direktiivid | Pouz t  sm rnice

H) Norme applicate | Standards applied | Angewandte Normen | Normes appliqu es | Normas aplicadas | Toegepaste normen | Zastosowane normy | Pouz t  normy | Pouz t  normy | Κανονισμοί που εφαρμόζονται | Normas aplicadas | Till mpade standarder | Anvendte standarder | Anvendte standarder | Sovelletut standardit | Upo tevani standardi | Norme aplicate | Primenjeni propisi | Uygulanan standartlar | Kohaldatud  igusnormid | Taikomi standartai | Primijenjene norme | Alkalmazott szab lyok | Применимые стандарты | Приложени стандарти | Kohaldatud  igusnormid | Pouz t  p edpisy

I) Peso lordo (con imballo) | Gross weight (with packaging) | Bruttogewicht (mit Verpackung) | Poids brut (avec emballage) | Peso bruto (con embalaje) | Bruto gewicht (met verpakking) | Waga brutto (z opakowaniem) | Hrub  hmotnost (s obalem) | Hrub  hmotnost' (s obalom) | Μεκτό βάρος (με συσκευασία) | Peso bruto (com embalagem) | Bruttovikt (med emballage) | Bruttov gt (med emballage) | Bruttopaino (pakkauksella) | Bruto teza (z embalaz ) | Greutatea brut  (cu ambalaj) | Bruto masa (s pakovanjem) | Br t ağırlık (ambalajlı) | Brutomass (koos pakendiga) | Bendras svoris (su pakuote) | Bruto masa (s ambala om) | Brutt  s ly (csomagol ssal) | Вес брутто (с упаковкой) | Брутто тегло (с опаковката) | T ismass (koos pakendiga) | Hrub  hmotnost (s balenim)

L) Peso netto (senza benzina) | Net weight (without petrol) | Nettogewicht (ohne Benzin) | Poids net (sans essence) | Peso neto (sin gasolina) | Netto gewicht (zonder brandstof) | Waga netto (bez benzyny) |  ist  hmotnost (bez benzinu) |  ist  hmotnost' (bez benzinu) | Καθαρό βάρος (χωρίς βενζίνη) | Peso l quido (sem gasolina) | Nettovikt (utan bensin) | Nettovekt (uten bensin) | Nettov gt (uden br ndstof) | Nettopaino (ilman bensiini ) | Neto teza (brez bencina) | Greutate net  (f r  benzina) | Neto masa (bez benzina) | Net ağırlık (yakıtsız) | Netomass (ilma bensiinita) | Grynasis svoris (be benzino) | Neto masa (bez benzina) | Nett  s ly (benzin n lk l) | Вес нетто (без бензина) | Нето тегло (без бензин) | Netomass (ilma bensiinita) |  ist  hmotnost (bez benzinu)

M) Vibrazioni | Vibrations | Vibrationen | Vibrations | Vibraciones | Trillingen | Wibracje | Vibrace | Vibr cie | Κραδαμοί | Vibra oes | Vibrationer | Vibrasjoner | Vibrationer | T rin t | Vibracije | Vrat ji | Vibracija | Titre im | Vibratsioon | Vibracijos | Vibracije | Rezg sek | Вибрации | Вибрации | Vibratsioon | Vibrace

N) Pressione acustica Leq | Acoustic pressure Leq | Schalldruck Leq | Pression acoustique Leq | Presi n ac stica Leq | Geluidsdruk Leq | Ci nienie akustyczne, Leq | Akustick  tlak Leq | Akustick  tlak Leq | Ακουστική πίεση Leq | Press o ac stica Leq | Ljudtryck Leq | Lyddtrykk Leq | Lydtrykksniveau Leq |  nenpaine Leq | Zvo ni tlak Leq | Presiune acustic  Leq | Zvu ni pritisak Leq | Leq akustik basinci | Helir hutase Leq | Akustinis sl gis Leq | Zvu ni tlak Leq | Hangnyom s Leq | Звуковое давление Leq | Звуково налягане Leq | Helir hk Leq | Akustick  tlak Leq

O) Potenza acustica misurata Lwa | Measured sound power Lwa | Gemessene Schalleistung Lwa | Puissance acoustique mesur e Lwa | Potencia ac stica medida Lwa | Gemeten geluidsvermogen Lwa | Puterea acustic  m surat  Lwa | Nam ren  akustick  v kon Lwa | Nameran  akustick  v kon Lwa | Μετρημένη ακουστική ισχύς Lwa | Pot ncia ac stica medida Lwa | Akustisk effekt m tt Lwa | M lt lydtrykk Lwa | M lt lydeffekt Lwa | Mitattu  nriteho Lwa | Izmerjena zvo na mo  Lwa | Zmierzona moc akustyczna Lwa | Zvu na snaga Lwa |  l ilen ses g c  Lwa | M ddetud m rav imsustase Lwa | I matuota akustine galia Lwa | Jakost zvuka izmjerena Lwa | M rt hangteljesitm nyszint Lwa | Измеренный уровень звуковой мощности Lwa | Измерена звукова мощност Lwa | M ddetud heliv imsus Lwa | Nam ren  akustick  v kon Lwa

P) Potenza acustica garantita Lwa | Guaranteed sound power Lwa | Garantierte Schalleistung Lwa | Puissance acoustique garantie Lwa | Potencia ac stica garantizada Lwa | Gegarandeerd geluidsvermogen Lwa | Gwarantowana moc akustyczna Lwa | Garantovan  akustick  v kon Lwa | Garantovan  akustick  v kon Lwa | Εγγυημένη ακουστική ισχύς Lwa | Pot ncia ac stica garantida Lwa | Garanterad ljudeffekt Lwa | Garantert lydtrykk Lwa | Garanteret akustisk effekt Lwa | Taattu  nriteho Lwa | Zagotovljena zvo na mo  Lwa | Puterea acustic  garantat  Lwa | Garantovana zvu na snaga Lwa | Garanti edilen ses g c  Lwa | Garanteeritud m rav imsustase Lwa | Garantuota akustine galia Lwa | Zajam ena jakost zvuka Lwa | Garant lt hangteljesitm nyszint Lwa | Гарантированный уровень звуковой мощности Lwa | Гарантирана звукова мощност Lwa | Garanteeritud m rav imsustase Lwa | Zaru en  akustick  v kon Lwa